

# TŁIČHŦ

## AGREEMENT



2015/16 to 2018/19



For information regarding reproduction rights,  
please contact: [communicationspublications@canada.ca](mailto:communicationspublications@canada.ca)

[www.canada.ca/crown-indigenous-relations-northern-affairs](http://www.canada.ca/crown-indigenous-relations-northern-affairs)

1-800-567-9604

TTY only 1-866-553-0554

QS-5368-550-EE-A1

Catalogue: R31-19/2019E-PDF

ISBN: 978-0-660-30675-9

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2019.

This publication is also available in French under the title:

*Accord t̄ichq Rapport consolidé du Comité de mise en œuvre 2015-2016 à 2018-2019.*

Also available in T̄ichq under the title:

*T̄ichq Nàowodeè Hòl̄l̄ Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee Ḡigod̄i Ēlèwhelaa 2015/16 gots'q 2018/19 ts'ò.*



# TABLE OF CONTENTS

<b>Abbreviations and Acronyms</b> .....	2
<b>Chapter 1: Overview</b> .....	3
Tłchq Agreement Areas Map .....	6
<b>Chapter 2: Implementing Bodies</b> .....	7
Tłchq Implementation Committee .....	7
Dispute Resolution Administrators .....	8
Wek'èezhìi Land and Water Board .....	8
Wek'èezhìi Renewable Resources Board .....	8
<b>Chapter 3: Implementation Committee Activities</b> .....	9
Cultural Coordinator Position.....	9
Dispute Resolution Administrator (DRA) .....	10
Major Mining Projects.....	10
Status of Tłchq Assembly/Cultural Centre Lands.....	11
Health Canada Aboriginal Health Promotion Programs Transfer .....	11
Implementation Funding and Financing Agreement .....	12
Board Appointments .....	13
Mqwhì Gogha Dè Ntttèè Boundary Mapping Discrepancies.....	13
Tłchq Land Surveys.....	14
Intergovernmental Services Agreement Review.....	14
Annual Reports.....	15
Environmental Assessment of Crown Lands in Behchokq .....	15
Economic Measures .....	16
Implementation Plan Review .....	17
Wekweètì Winter Road.....	17
Status Cards/Band Registry .....	17
Wills and Estates .....	18
Status Reports .....	18
Whatì All Season Road.....	18
Tłchq Community Lands.....	19
Community Vendors Agreement.....	19
<b>Appendix A: Implementation Funding</b> .....	20



# ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

---

<b>CIRNAC</b>	Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada
<b>CANADA</b>	Government of Canada
<b>DDRA</b>	Deputy Dispute Resolution Administrator
<b>DRA</b>	Dispute Resolution Administrator
<b>EIA</b>	Executive and Indigenous Affairs (GNWT)
<b>GNWT</b>	Government of the Northwest Territories
<b>IAB</b>	Indian Affairs Branch
<b>IBA</b>	Impact Benefit Agreement
<b>IC</b>	Implementation Committee
<b>IP</b>	Implementation Plan
<b>ISA</b>	Intergovernmental Services Agreement
<b>LTO</b>	Land Titles Office (GNWT)
<b>MVEIRB</b>	Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board
<b>MGDN</b>	Mᓄwhì Gogha Dè Nìttlèè
<b>NRCAN</b>	Natural Resources Canada
<b>NWT</b>	Northwest Territories
<b>OSR</b>	Own-Source Revenue
<b>RoD</b>	Record of Decision
<b>TCG</b>	Tłchq Community Government
<b>TCSA</b>	Tłchq Community Services Agency
<b>TG</b>	Tłchq Government
<b>WLWB</b>	Wek'èezhì Land and Water Board
<b>WRRB</b>	Wek'èezhì Renewable Resources Board



# OVERVIEW

---

The Tłıchǫ Land Claims and Self-government Agreement (Tłıchǫ Agreement) came into effect on August 4, 2005. The Agreement, which was negotiated by the Dogrib Treaty 11 Council, the Government of the Northwest Territories (GNWT), and the Government of Canada (Canada), created the Tłıchǫ Government (TG) along with a number of implementing bodies to carry out the provisions of the Agreement. These bodies include the Wek'èezhii Land and Water Board, the Wek'èezhii Renewable Resources Board and the Tłıchǫ Implementation Committee, as well as a Dispute Resolution Administrator and Deputy Dispute Resolution Administrator.

The Tłıchǫ Agreement provides Tłıchǫ Citizens and the Tłıchǫ First Nation with rights and benefits in respect of land, resources, and self-government, and recognizes the importance of protecting and preserving Tłıchǫ language, culture and way of life.

The following is a summary of the provisions of the Tłıchǫ Agreement:

- **Land:** Through the Tłıchǫ Agreement, the ownership of a single block of approximately 39,000 square kilometres of land vested in the Tłıchǫ First Nation. Tłıchǫ title to these lands includes both surface and subsurface interests.

In addition to identifying Tłıchǫ lands, the Agreement also defines distinct geographical areas within which the Tłıchǫ First Nation and Tłıchǫ Citizens have defined rights and benefits. The first and largest geographic area is Mǫwǫhì Gogha Dè Nııłłèè, the traditional area of the Tłıchǫ First Nation. The second distinct area is Wek'èezhì, a resource management area located wholly within Mǫwǫhì Gogha Dè Nııłłèè. The Tłıchǫ communities of Behchokǫ (formerly Rae-Edzo), Whatì (formerly Lac la Martre), Gamètì (formerly Rae Lakes), and Wekweètì (formerly Snare Lake) are located within the boundary of Tłıchǫ Lands, on lands owned by the respective public government of each community.

Finally, the Tłıchǫ Agreement defines an area called Ezǫdzìtì, which is of historical and cultural importance to the Tłıchǫ First Nation. The Tłıchǫ do not own this land and do not exercise any additional harvesting or management rights within its boundaries. However the parties to the Tłıchǫ Agreement have agreed to protect Ezǫdzìtì in the interest of preserving its historical and cultural importance to the Tłıchǫ people.

- **Financial Compensation and Resource Revenue Sharing:** The Tłıchǫ Agreement provides for approximately \$152 million in cash payments from Canada to the TG over the first 14 year period of the Agreement, as well as a share of resource royalties received by government annually from the development of Mackenzie Valley resources.

# OVERVIEW

---

- **Eligibility and Enrolment:** Following the completion of work by the initial Eligibility Committee to process the enrolment of those entitled to be registered as Tłıchǫ Citizens, the TG appointed a Registrar to administer enrolment of Tłıchǫ Citizens and maintain the Tłıchǫ Citizen Register.
- **Economic Measures:** The Economic Measures chapter of the Tłıchǫ Agreement confirms the economic objectives of the Tłıchǫ First Nation, including supporting the traditional economy and developing Tłıchǫ businesses. When the GNWT and Canada propose economic development programs related to the objectives of this chapter, they are required to consult with the TG. The chapter further requires that government will meet with the TG not less than once every three years to review the effectiveness of programs related to the objectives set out in the Economic Measures chapter.
- **Self-government:** The Tłıchǫ Agreement implements the inherent right of self-government for the Tłıchǫ First Nation. The Agreement recognizes a regional government with law-making authority for Tłıchǫ Citizens in Tłıchǫ communities and on Tłıchǫ lands. This law-making authority includes aspects of education, adoption, child and family services, training, income support, social housing, and Tłıchǫ language and culture.

Consistent with the Agreement, the Tłıchǫ Community Governments (TCGs) of Behchokò, Whatì, Gamètì, and Wekweètì were established pursuant to territorial legislation on August 4, 2005. The TCGs are responsible for municipal services and local matters and represent and serve all residents of Tłıchǫ communities.

Chapter 7 of the Tłıchǫ Agreement calls for the creation of a Tłıchǫ Constitution and sets out the structure of the TG. In keeping with the principle of equal representation, Chapter 7 specifies that the governing body must include the Grand Chief, the Chief from each TCG, and at least one representative from each TCG elected by the residents of that community.

- **Wildlife and Environmental Management:** The Tłıchǫ Agreement affirms harvesting rights of the Tłıchǫ First Nation and sets out a comprehensive approach to wildlife and environmental management within the Wek'èezhìi area, including the establishment of a Wek'èezhìi Land and Water Board and a Wek'èezhìi Renewable Resources Board. The Agreement also confirms Tłıchǫ representation on the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB), which ensures that environmental impacts and the concerns of Indigenous peoples and members of the public are considered carefully during the assessment of proposed developments in the Mackenzie Valley.



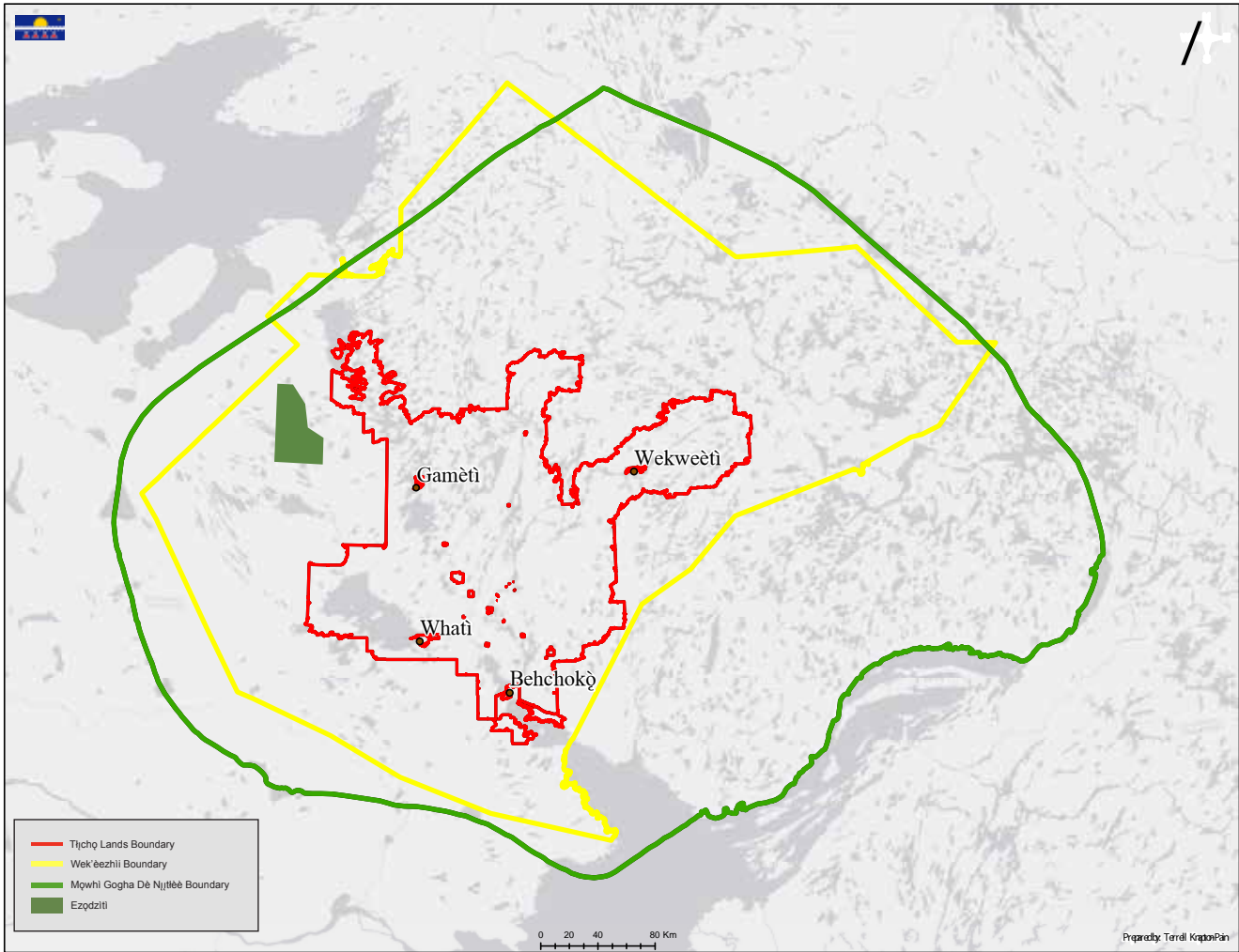
# OVERVIEW

---

- **Dispute Resolution:** The Tłıchǫ Agreement is the first NWT treaty to include a process to address disputes related to the Agreement through informal discussions initially, followed by mediation, before an issue can be referred to arbitration for a decision. A Dispute Resolution Administrator and Deputy Dispute Resolution Administrator are jointly appointed by the parties to oversee the administration of the dispute resolution process.
- **Certainty:** The Tłıchǫ Agreement sets out a new approach to certainty and clarity to ownership and management of land and resources, and to jurisdictional rights. The Tłıchǫ First Nation has agreed that it will not assert or exercise any aboriginal or treaty rights, other than those rights set out in the Tłıchǫ Agreement. However, should the TG find that it is entitled to a non-land right, such as a self-government right that is not mentioned in the Tłıchǫ Agreement, the TG may negotiate with government for the exercise of that right.
- **Implementation Committee:** The Tłıchǫ Agreement provides for the establishment of an Implementation Committee made up of representatives from the TG, Canada and the GNWT.
- **Implementing Agreements:** The Tłıchǫ Agreement calls for the development of three separate side agreements that support the implementation of the Agreement. They are the Tax Treatment Agreement, Financing Agreement and Intergovernmental Services Agreement.
- **Implementation Plan:** The Tłıchǫ Agreement is accompanied by a non-legally binding Implementation Plan (IP) that sets out how the obligations of the parties under the agreement will be carried out. The IP describes the activities required to fulfill obligations under the Agreement, identifies the parties responsible for undertaking those activities and provides timing guidelines that provide an indication of likely timeframes required to undertake and complete activities.

# OVERVIEW

## Tłjchq Agreement Areas







# IMPLEMENTING BODIES

The Tłıchq Agreement provides for the establishment of a number of implementing bodies responsible for carrying out various provisions of the Agreement. These implementing bodies are:

## Tłıchq Implementation Committee

Section 5.2 of the Tłıchq Agreement provides for the establishment of an Implementation Committee (IC) to oversee the implementation of the Agreement and IP. The TG, GNWT and Canada are each required to appoint a representative to the Committee. The mandate of the IC is set out in the Tłıchq Agreement and includes:

- monitoring the status of the IP;
- revising activities and funding levels identified in the IP;
- attempting to resolve implementation issues;
- making recommendations to the parties respecting the implementation of the Agreement beyond the initial 10-year period; and
- providing the parties with an annual report on the implementation of the Agreement.

## Tłıchq IC Representatives

**Tłıchq Government:** During the reporting period, Ms. Bertha Rabesca Zoe served as the TG’s representative on the IC.

- More information about the TG can be found online at [www.tlichq.ca](http://www.tlichq.ca)

**Government of Canada:** The Government of Canada is represented on the Tłıchq IC by the Director of Treaty Management West in the Implementation Sector of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada (CIRNAC). The Implementation Sector serves as a liaison on implementation issues for management boards, the TG, territorial government, and other federal departments. During the 2015/2016 fiscal year, Kimberly Thompson, was the federal representative on the IC. Starting in the 2016/2017 fiscal year to the end of this reporting period, Dale Pegg was the federal representative on the IC.

- More information on the Government of Canada and its departments, programs, and services can be found online at [www.canada.ca](http://www.canada.ca)
- More information about CIRNAC can be found online at [www.aadnc-aandc.gc.ca](http://www.aadnc-aandc.gc.ca)

**Government of the Northwest Territories:** The Department of Executive and Indigenous Affairs’ (EIA) Implementation Division is responsible for coordinating the GNWT’s implementation activities under the Tłıchq Agreement. The Division manages the allocation of implementation funds received from Canada, represents the GNWT in tripartite implementation discussions, and negotiations and serves as a liaison on implementation issues for GNWT departments. Sue Bowie, Director of Implementation, represented the GNWT on the Tłıchq IC over the course of the reporting period.

- More information about the GNWT can be found online at [www.gov.nt.ca](http://www.gov.nt.ca).
- More information about EIA can be found online at [www.eia.gov.nt.ca](http://www.eia.gov.nt.ca).

# IFA IMPLEMENTING BODIES

---

## Dispute Resolution Administrators

The Tłıchq Agreement provides for the appointment of a Dispute Resolution Administrator (DRA) and a Deputy Dispute Resolution Administrator (DDRA). The DRA and DDRA are to assist in facilitating mediation and arbitration processes between the parties by maintaining a roster of mediators and arbitrators, appointing mediators and arbitrators to a dispute, establishing rules for mediation and arbitration and maintaining a public record of arbitration decisions. The DDRA's role is to act as the administrator during any period while the DRA is unable to act.

The DRA and DDRA are appointed jointly by all parties for a term no more than six years, with the option of reappointment.

## Wek'èezhì Land and Water Board

The Tłıchq Agreement provides for establishment of the Wek'èezhì Land and Water Board (WLWB), an institution of public government with responsibilities for the regulation of land and water use and the deposit of waste throughout the Wek'èezhì management area, with certain exceptions. For example, the WLWB does not regulate within a national park, or a national historic park or site administered by Parks Canada or communities in Wek'èezhì.

The objective of the WLWB is to provide for the conservation, development and utilization of land and water resources for the benefit of not only those current and future residents within Wek'èezhì, but also for the well-being and way of life of the Tłıchq First Nation, and for all Canadians.

The WLWB is comprised of five members, one of which is the Chairperson. Two members are appointed by the TG, while the other two are appointed by Government, after consulting with one another. The Chairperson is nominated by the majority of board members and appointed jointly by the TG and CANADA. Members are appointed for three year terms and may be reappointed.

## Wek'èezhì Renewable Resources Board

The Wek'èezhì Renewable Resources Board (WRRB) is another institution of public government created pursuant to the Tłıchq Agreement, whose purpose is to oversee the well-being of wildlife and its habitat. Responsibilities of the Board include making recommendations respecting the management of wildlife, forests, plants and any associated commercial activities throughout Wek'èezhì. The WRRB does not have authority for wildlife or wildlife habitat in a national park nor fish or fish habitat in Great Slave Lake.

The review of proposed Wildlife management actions, determination of total allowable harvest levels, recommendations on regulations for commercial activities related to wildlife and making determinations for the restriction of harvesting by Tłıchq Citizens in Protected Areas are some of the additional duties of the WRRB.

The WRRB is comprised of nine members, one of which is the Chairperson. Four members are appointed by the TG; CANADA and the GNWT each appoint two, after consultation amongst themselves. The Chairperson is jointly appointed by all three Parties on the recommendation of the WRRB. Members are appointed for a five year term and may be reappointed.



# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

The IC typically meets in the spring, fall and December of each year. The selection of meeting locations and chair responsibilities rotate between the parties. While the GNWT is not a party to the Tłıchq Finance Committee, it typically participates with Canada and the TG in an annual tripartite Finance Committee meeting held in Yellowknife early in each calendar year to hear presentations from the various implementing bodies under the Tłıchq Agreement on projects and budgets for the upcoming fiscal year.

The initial year of the reporting period marked the tenth anniversary of the effective date of the Tłıchq Agreement. The event was marked by celebrations in Tłıchq communities centered on the August 5th, 2015 anniversary date, as well as formal recognition by the parties to the Implementation Committee of this important milestone.

Listed below are the activities advanced, and issues discussed and addressed by the Tłıchq IC over the course of the reporting period.

## Cultural Coordinator Position

Under Section 8 of the Intergovernmental Services Agreement (ISA), a Cultural Coordinator is to be appointed jointly by the parties in order to advise them on how to exercise their respective powers in ways that respect and promote the Tłıchq language, culture, and way of life. The Cultural Coordinator is responsible for preparing and submitting a work plan and budget to the Tłıchq IC for approval each year. Each party is responsible for one-third of the Cultural Coordinator’s annual budget.

Ms. Nora Wedzin served as Cultural Coordinator from September 2014 until December of 2017, when she returned to her work at the Tłıchq Community Services Agency (TCSA).

During the reporting period, Ms. Wedzin provided annual presentations to the IC on language and culture projects that she was actively engaged in or had completed. These projects included:

- Recommitment to the Value of Aboriginal Languages Program – Provides two separate certificate programs in Aboriginal language revitalization;
- Translation and updating of the Tłıchq Dictionary and Old Testament of the Bible into the Tłıchq language;
- Tłıchq Traditional Place Names – Updating English names on maps of the Tłıchq region

Since Ms. Wedzin’s resignation, the position of Cultural Coordinator has remained vacant.

### Next Steps:

*In addition to addressing the vacancy of the Cultural Coordinator position, the Tłıchq IC will continue to discuss the intended role of the Cultural Coordinator, and how that role may be tailored in the future to better meet the needs of the parties when it comes to advice and guidance on matters related to Tłıchq language, culture and way of life.*

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

## Dispute Resolution Administrator (DRA)

On March 23, 2015, the term of the first Tłıchǰ (DRA, Mr. Louie Azzolini expired and, on April 24, 2015, the DDRA Gisell Marin resigned, leaving both positions vacant. Chapter 6 of the Tłıchǰ Agreement addresses this circumstance, and provides for a judge of the Supreme Court of the Northwest Territories to exercise the functions of the DRA, upon application of one of the Parties, until such time as the parties agree upon and appoint a person to the position.

Over the reporting period, the parties experienced several setbacks in advancing the process to appoint a new DRA, including an unsuccessful call for expressions of interest and delays due to the timing of federal and territorial elections. On September 18th, 2018 however, the position was ultimately filled with the reappointment of Mr. Louis Azzolini as DRA for a further term of six years.

There were no disputes advanced to the IC or requiring the services of the DRA during the reporting period. Should the need for dispute resolution services arise, a roster of individuals qualified to undertake mediation or arbitration is currently in place and will continue to be maintained by the DRA.

### Next Steps:

*In the spring of 2019, the IC will undertake a process to fill the position of DDRA.*

## Major Mining Projects

Pursuant to Chapter 23 of the Tłıchǰ Agreement, the proponent of a major mining project that requires government authorization and will have an impact on Tłıchǰ Citizens is required to enter into negotiations with the TG, for the purpose of concluding an agreement relating to the project. The Tłıchǰ Agreement defines a major mining project as one that employs over 50 people and represents an investment in excess of fifty million dollars. Chapter 23 sets out matters that may be addressed by a proponent and the TG in such an agreement. Chapter 23 also requires government to develop measures to ensure that proponents meet their obligations under 23.4.1 of the Agreement to enter into negotiations with the TG on these important agreements.

The 2014 *NWT Land and Resources Devolution Transfer Agreement* transferred administration and control of Crown lands to the GNWT, along with the responsibility to fulfill a number of federal obligations under the Tłıchǰ Agreement. The obligation to develop measures pursuant to Chapter 23 of the Tłıchǰ Agreement was specifically identified as an obligation that would remain with Canada. Since 2014, Canada and the GNWT have had discussions on approaches to move forward with the development of measures. In 2018, these collaborative discussions were expanded to include participation by the TG.

### Next Steps:

*Canada will continue to work collaboratively with the GNWT and the TG on measures to fulfill the obligation set out in 23.4.1 of the Tłıchǰ Agreement. The IC has set a target of spring 2019 for the completion of this work.*

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

## Status of Tłıchǵ Assembly/ Cultural Centre Lands

It was the intention of the TG during the negotiation of the Tłıchǵ Agreement that the land on which the Tłıchǵ Assembly/Cultural Centre in Behchokò is located would become Tłıchǵ Lands. When the Tłıchǵ Agreement was ratified however, ownership of the land vested in the Community Government of Behchokò, along with most of the government-owned lands within the community boundary.

Over the course of the reporting period, the IC has discussed approaches to assisting the TG in acquiring the Assembly/Cultural Centre lands from the Community Government. The matter is complicated by the fact that the Friendship Centre currently has a lease in place. Ultimately, the TG will determine how it intends on addressing this oversight. The TG will need to engage the Friendship Centre to seek its cooperation in relinquishing its leasehold interest, and it will also need to identify a workable approach to the conveyance of lands that is in accordance with the Tłıchǵ Agreement.

### Next Steps:

*The TG will review the matter internally and may subsequently advise the IC on when and how it intends on addressing this matter.*

## Health Canada Aboriginal Health Promotion Programs Transfer

In the years since the Tłıchǵ Agreement came into effect, the TG has advocated for the inclusion of federal aboriginal-specific funding programs in the Tłıchǵ Financing Agreement. A direct funding relationship with Canada under the Financing Agreement provides the TG with greater flexibility in the allocation of funding and the development of Tłıchǵ-specific programs. Health Canada's aboriginal health promotion/wellness program funding, including funding for programs such as Brighter Futures, Aboriginal Head Start and Prenatal Nutrition, were the TG's first priority for inclusion under the Financing Agreement.

Over the course of the reporting period, Health Canada and CIRNAC worked through a number of federal administrative issues to pave the way for a direct funding relationship between CIRNAC and the TG for Health Canada's aboriginal health promotion/wellness program funding. Funding was ultimately carved out of the GNWT's Northern Wellness Agreement with Health Canada based on Tłıchǵ populations reflected in CIRNAC's Indian Registry, and was included in the TG's Financing Agreement at the time of its renewal in 2018.

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

The possible transfer of Home and Community Care “top-up” funding that the GNWT currently receives from CIRNAC has also been discussed over the course of the reporting period. Given that the funding supports the delivery of a GNWT program that is fully integrated with territorial health care services, the transfer of this federal funding and associated program responsibilities to the TG will be more complex.

## Next Steps:

*The TG will, at its discretion and in accordance with its plans and priorities, continue to identify its direct funding priorities for consideration by Canada.*

## Implementation Funding and Financing Agreement

As set out in the Tłı̨chǫ IP and associated bilateral funding agreements, Canada provides funding to the TG, GNWT and implementation bodies created pursuant to the Tłı̨chǫ Agreement, in support of the ongoing implementation of the Agreement.

Implementation funding amounts for each fiscal year of the reporting period were approved by the IC and are set out in Appendix A to this report.

Canada’s NWT board funding review was completed over the course of the reporting period. Research and analysis undertaken by Canada over a period of several years served to inform the development of a federal mandate for renewed board funding that addressed many of the shortcomings of previous funding arrangements and provided a more adequate and appropriate level of core funding. New funding levels for NWT boards were announced and implemented in 2017.

In 2018, Canada and the TG concluded a new Financing Agreement that provides a substantial increase in funding for TG operations, responsibilities and obligations under the Tłı̨chǫ Agreement. The Financing Agreement now includes funding for Aboriginal health promotion programs, funding that previously flowed through the GNWT through the Northern Wellness Agreement.

Over the course of the reporting period, the TG, along with other Indigenous self-governments, has been actively involved in Canada’s Collaborative Fiscal Policy Development Process. The process has included the co-development of federal fiscal policy for self-governing Indigenous governments, including Annexes that address specific funding matters such as governance and the treatment of fiscal capacity as well as systemic approaches to support initiatives intended to address the current socio-economic gaps between Indigenous and non-Indigenous Canadians.

## Next Steps:

*The Collaborative Fiscal Development Process will continue in 2019/20, with federal/ self-governing Indigenous government working groups continuing to move forward on the development of further Annexes to complete a new comprehensive federal fiscal policy.*



# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

## Board Appointments

A standing item on the IC agenda is the status of nominations and appointments to various boards and implementation bodies on which the TG, GNWT and Canada each have representation. Canada typically provides an update to the parties on the status of nominations and appointments, and the TG and GNWT confirm this information against their records and discuss the steps necessary to fill any vacancies.

### Next Steps:

*IC representatives will continue to work within their respective governments to promote the timely appointment of board members.*

## Mqwhì Gogha Dè Njìtlèè Boundary Mapping Discrepancies

In September 2009, Canada raised the issue of significant discrepancies between the metes and bounds description of the Mqwhì Gogha Dè Njìtlèè (MGDN) boundary as set out in the Tłı̨chų Agreement and the illustrative map of the boundary included in the Agreement. The IC agreed that the issue warranted further research before a course of action to resolve the discrepancies could be recommended to the parties.

An initial report on the matter was issued by NRCAN in February 2010, followed by additional updated and more in-depth reports in May 2015 and April 2016 that focussed on areas of Part 1 of the Appendix to Chapter 1 identified as requiring further research. Over the course of the reporting period, Canada and the TG met on several occasions to discuss the metes and bounds description anomalies. This discussion was facilitated by the review of what is viewed as the original map used during the Tłı̨chų Agreement negotiations for developing the written metes and bounds description. The map was located by the TG and shared with government.

A point-by-point analysis undertaken by CIRNAC/ NRCAN and TG continued over the course of the reporting period, and a draft final report on the matter was prepared by NRCAN for consideration of Canada and the TG. Once approved, the IC will undertake a review of the Tłı̨chų Agreement and determine the approach to be taken to give effect to revisions to the written metes and bounds description, and a revised illustrative map of the MGDN boundary.

### Next Steps:

*The parties will continue their review of the written metes and bounds description with the goal of producing a final report outlining recommended actions to address any ambiguities and anomalies in the description of the MGDN boundary in the Tłı̨chų Agreement.*

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

## Tłıchq Land Surveys

The survey of Tłıchq Lands is a federal obligation under Section 18.4.1 of the Tłıchq Agreement. In accordance with a multi-year work plan set out in the Tłıchq Implementation Plan, NRCAN (on behalf of Canada) has carried out the required survey work and continues to undertake activities that will lead to the registration of the boundary of Tłıchq Lands. NRCAN's field work included the survey of excluded parcels as well as natural boundaries that were not well defined, and the placement of permanent signs that identify the lands as "Tłıchq Lands".

As a result of survey work undertaken by NRCAN, several land ownership/tenure issues were brought to light that will require follow-up by the respective parties involved.

In 2017, NRCAN shared with the parties for their review and approval the draft plans of survey that collectively will form the "Tłıchq Atlas." The review identified a number of issues that will require further discussion between the TG, GNWT, CIRNAC and NRCAN. Ultimately, some plans of survey may need to be revised before they can be finalized for inclusion in the Atlas.

### Next Steps:

*The Parties will need to agree upon the plans of survey that comprise the Tłıchq Atlas before the Atlas can be finalized for formal approval by the Parties. NRCAN will continue to lead this initiative while the IC will continue to facilitate and coordinate this work.*

## Intergovernmental Services Agreement Review

The ISA is an agreement between the TG, the GNWT, and Canada that establishes the Tłıchq Community Services Agency (TCSA).<sup>1</sup> The TCSA is intended to be an interim step in the development of self-government and is expected to evolve over time, as the TG makes decisions regarding the exercise of its social envelope jurisdictions and authorities, as set out in the Tłıchq Agreement, through the enactment of its own laws. The TCSA performs functions related to the delivery of education, health, and social services to Tłıchq Citizens as well as non-Tłıchq Citizens on Tłıchq lands and in Tłıchq communities.

The initial 10-year term of the ISA ended in August 2015; however the parties have agreed to renegotiate the ISA. Until a replacement agreement is developed, the existing ISA will remain in force until it expires on its twentieth anniversary date or is replaced by a new agreement.

Over the course of the reporting period, the GNWT and TG initiated a bilateral project to identify options for governance and program and service delivery beyond the initial 10-year term of the Tłıchq ISA. The project served to identify TG interests; however the collaborative work necessary to produce recommendations on governance and program and service delivery was not completed. Nonetheless, the project and resulting report may be helpful to the parties as they consider options to advance self-determination in the context of intergovernmental arrangements.

<sup>1</sup> A copy of the Tłıchq Intergovernmental Services Agreement can be found on the Tłıchq Website: [www.tlicho.ca/government/documents](http://www.tlicho.ca/government/documents)

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

Steps to begin the process to develop an amended ISA were undertaken in 2018, with all of the parties participating in pre-mandating discussions. The parties have discussed what a collaborative process to develop a new ISA may look like, and what some of the features of a new ISA may be.

## Next Steps:

*The parties will continue in pre-mandating discussions with a view to developing a collaborative process for development of a new ISA. Pre-mandating discussions will assist the parties in seeking appropriate mandates from their respective principals for the negotiation of a new ISA.*

## Annual Reports

The Tłıchq Agreement requires the IC to prepare an annual report on the implementation of the Tłıchq Agreement. While Canada is responsible for publishing the reports, the GNWT agreed to assist Canada and entered into a Memorandum of Agreement with CIRNAC in 2016-2017 to draft, translate, design and print certain annual reports on behalf of Canada. The Tłıchq 2015/16 to 2018/19 annual report was one such report.

## Next Steps:

*Upon expiry of the annual report MOU in June 2019 Canada will once again resume all aspects of the production of annual reports. The GNWT is to complete the publication and distribution of the Tłıchq 2015/16 to 2018/19 annual report.*

## Environmental Assessment of Crown Lands in Behchokò

Indian Affairs Branch (IAB) lands in the Behchokò area are to be transferred from Canada to the Community Government of Behchokò. In discharging its due diligence, Canada requires that an environmental assessment be undertaken before the lands can be conveyed to the Community Government. Canada has worked with the TG and Tłıchq Community Government (TCG), and it has agreed that the requirement for an environmental assessment can be waived, should the Community Government of Behchokò agree to such a waiver in writing, accepting the land on an as is basis. The TG is working with the TCG of Behchokò to assess the implications of this option and will report back to the IC on the outcome.

## Next Steps:

*The TCG and/or TG will advise Canada as to whether or not it will waive the requirement for an environmental assessment. If the TCG chooses to do so, it will submit written confirmation of the waiver to Canada who will then undertake the process to transfer the lands.*

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

## Economic Measures

Under Chapter 26, the Economic Measures Chapter of the Tłı̨chǫ Agreement, Canada and the GNWT are committed to promoting the economic interests of Tłı̨chǫ Citizens, including support for the traditional economy, the development of businesses, and the creation of job and training programs. Furthermore, when the GNWT and Canada propose economic development programs related to the objectives of this Chapter, they must consult with the TG.

The Tłı̨chǫ Agreement requires governments to meet with the Tłı̨chǫ Government, not less than once every three years, to review the effectiveness of programs relating to the objectives and measures of the Economic Measures Chapter.

To date, Canada has provided funding to the TG to conduct research that will inform the TG on how best to support future economic projects and initiatives. The report titled “Tłı̨chǫ Land Claim Economic Impact Assessment” was completed in July 2014 by the Tłı̨chǫ Government. The TG continued internal discussion to develop its position on the three year economic measures review. Once completed, the parties would jointly confer on the approach to be taken to undertake the three year review obligation.

In late 2018, the GNWT tabled an approach to conducting an economic measures review, which included a proposed framework and methodology, for the IC’s consideration. The GNWT’s approach would put in place a tripartite process to undertake the review. The TG subsequently advised the IC that it had developed a proposed work plan for an economic measures review and tabled it with the other Parties for consideration. Canada, GNWT and the TG continue to engage on the approach for the review, which is ongoing at the end of the annual report reporting period.

### Next Steps:

*The IC is developing a way forward on the measures review commitment under the Tłı̨chǫ Agreement. Work undertaken by both the TG and the GNWT will inform the approach that the IC will adopt going forward. The IC expects to be in a position to move forward with the review in the Spring 2019.*

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

## Implementation Plan Review

Chapter 5 of the Tłı̨chǰ Agreement refers to an IP, which contains Activity Sheets that describe how the parties will go about implementing the activities required to fulfill their obligations under the Agreement, as well as an estimate of the associated costs. The IC is required to initiate and complete a review of the first ten year Implementation Plan and, if necessary, revise the schedule of activities, reallocate resources, and amend or negotiate a new Implementation Plan.

While a new Plan is being negotiated, the IC has signed several Records of Decision (RoDs), which have extended the term of the existing IP and funding levels.

The format of the review by the IP Working Group (IPWG) took on a two phase approach. The first phase focused on verification of obligations through a clause-by-clause review of the Tłı̨chǰ Agreement against existing Activity Sheets in the current IP, along with setting out the preamble and related clauses in Activity Sheets. This work has now been completed. The second phase updated the individual activity steps, bringing clarity to the actions, adding or removing steps for a more fulsome process and realistic timelines to complete the tasks.

The IPWG noted that progress has been good and the review has been beneficial for the Parties. Three potential typographical errors in the Tłı̨chǰ Agreement were identified, as a result of the work so far. The IPWG have met in person and have utilized conference call meetings in efforts to maintain progress and reduce costs for the review.

### Next Steps:

*The IPWG will continue its work to complete the Phase 2 review of the IP, for review by the Parties.*

## Wekweètì Winter Road

In 2015/16, the TG requested GNWT support to have the winter road to Wekweètì added to the NWT Public Highway System. Doing so would ensure proper jurisdiction for the route to the GNWT, along with the rights for ongoing construction and maintenance of the Road.

In order to move forward with revisions to Territorial legislation to add the road, an amendment to Section 19.8 of the Tłı̨chǰ Agreement is required.

The GNWT prepared and executed the prerequisite IC RoD and draft Amendment package for review by Canada and the TG, including a French translation. The Amendment is in the final stages of being executed and will be distributed and deposited in accordance with the amendment provisions of the Tłı̨chǰ Agreement.

### Next Steps:

*The IC will distribute the Amendment as required.*

## Status Cards/Band Registry

The TG and Canada continue in discussions regarding secure status cards that will replace Status Indian Cards, now that Dogrib Indian Bands are amalgamated within the TG.

### Next Steps:

*While not an urgent issue, the TG and Canada will continue to seek a solution to this issue.*

# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

## Wills and Estates

Under the *Indian Act* (Canada), CIRNAC covers the costs for probate services when a Status Indian passes away without a legal will in place. The Tłıchq Agreement (2.2.7) confirms that CIRNAC will remain responsible for those estates that were being administered by CIRNAC under the *Indian Act* before the effective date of the Tłıchq Agreement. For those cases that arise after the effective date of the Agreement, it is unclear how or whether the provisions of the *Indian Act* that address probate services continue to apply to Tłıchq Citizens and if so, whether Canada (or if the GNWT on behalf of Canada) would carry out this service. The Parties are currently considering this issue.

### Next Steps:

*Canada, GNWT and the TG will seek clarification on this issue.*

## Status Reports

Since the effective date of the Tłıchq Agreement, Canada and the GNWT have adopted measures that support and track their respective implementation activities related to their obligations under the Tłıchq Agreement. Each government shares these reports periodically, and IC meetings provide an opportunity for the TG, or governments, to ask questions or comment on the work undertaken by the GNWT or Canada to fulfill their obligations under the Tłıchq Agreement.

### Next Steps:

*Over the 2018/19 fiscal year, the GNWT has been revising its approach to status reports and will be tabling a new reporting format and process in 2019/20.*

## Whatı All Season Road

Canada and the GNWT have committed significant funding to advance the construction of an all season road to the Community of Whatı. Currently, Whatı is a fly-in/fly-out community that is serviced by a seasonal ice road during the late winter months. The planned path of the all season road will cross Tłıchq and public lands.

The TG and the GNWT have agreed to do a land exchange to the exercise of Territorial jurisdiction for the road under the Public Highways Act, and to facilitate the construction of the road. This agreement was entered into on a 'without prejudice' basis and in place of utilizing Section 20.5.5 of the Tłıchq Agreement which allows for the taking up of Tłıchq Lands for a Public Road without compensation (replacement land) where the amount of land shall not exceed the threshold of 150 square kilometres.

The location of the approximately 1.02 square kilometres of land to be exchanged between the GNWT and TG has been determined and the parties have signed an agreement on the terms and conditions of the land exchange.

### Next Steps:

*The IC will continue to monitor and discuss progress towards the completion of the all season road and will continue to advise internally when matters relating to the Tłıchq Agreement arise.*



# IMPLEMENTATION COMMITTEE ACTIVITIES

---

## Tłıchq Community Lands

Early in the reporting period, the IC agreed to review questions on the interpretation of Section 9.3 of the Tłıchq Agreement respecting limits on the alienation of Tłıchq Community Lands. Specifically, the IC agreed to review and discuss the operation of Section 9.3 of the Tłıchq Agreement when it comes to the transfer of a fee simple interest in Tłıchq Community Lands to an Expropriating Authority in place of Expropriation.

Canada and the GNWT have agreed the matter warrants further review. The TG is continuing its review and will advise the IC accordingly when that review is complete.

### Next Steps:

*The TG will complete its review of Section 9.3. Once the TG's review has been received by the IC, the IC will move forward in its review of this issue.*

## Community Vendors Agreement

When the Tłıchq Agreement came into effect, there was a conflict with the *Northwest Territories Wildlife Act* (1988) and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act on the transportation, without license from the Northwest Territories, of edible and non-edible parts of wildlife harvested across provincial or Territorial borders.

The Tłıchq IP set out a Tłıchq Community Vendor Agreement (CVA) approach to facilitate the issuance of export permits to Tłıchq Citizens in Tłıchq communities and included an obligation for the GNWT to take legislative measures to remove the source of conflict in legislation.

The coming into effect of the Northwest Territories Wildlife Act in 2014 removed the requirement for Aboriginal or treaty rights holders to obtain a permit to export wildlife that they have harvested pursuant to their Aboriginal rights.

The IC acknowledged the resolution of this issue with a RoD in 2017 that removed the corresponding Appendix C of the IP.

# IMPLEMENTATION FUNDING

## Funding 2015/16

Government of the NWT	\$ 632,161
Wek'èezhìi Land and Water Board	\$ 718,858
Wek'èezhìi Renewable Resource Board	\$ 635,159
Dispute Resolution Administrator	\$ 9,484 *
Deputy Dispute Resolution Administrator	\$ 632 *
Cultural Coordinator	\$ 228,021 **

\* Funding is held, pending appointment of Dispute Resolution Administrator and Deputy Dispute Resolution Administrator.

\*\* Funding for this position is divided equally among all three Parties. Each Party provided \$76,007 towards the Cultural Coordinator position.

## Funding 2016/17

Government of the NWT	\$ 644,392
Wek'èezhìi Land and Water Board	\$ 732,767
Wek'èezhìi Renewable Resource Board	\$ 647,448
Dispute Resolution Administrator	\$ 9,667 *
Deputy Dispute Resolution Administrator	\$ 644 *
Cultural Coordinator	\$ 232,433

\* Funding is held, pending appointment of Dispute Resolution Administrator and Deputy Dispute Resolution Administrator

\*\* Funding for this position is divided equally among all three Parties. Each Party will provide \$77,477 towards the Cultural Coordinator position.

## Funding 2017/18

Government of the NWT	\$ 651,076
Wek'èezhìi Land and Water Board	\$1,943,402
Wek'èezhìi Renewable Resource Board	\$ 837,448
Dispute Resolution Administrator	\$ 11,117 *
Deputy Dispute Resolution Administrator	\$ 651 *
Cultural Coordinator	\$ 234,844 **

\* Funding is held, pending appointment of Dispute Resolution Administrator and Deputy Dispute Resolution Administrator

\*\* Funding for this position is divided equally among all three Parties. Each Party will provide \$78,282 towards the Cultural Coordinator position.

## Funding 2018/19

Government of the NWT	\$ 658,316
Wek'èezhìi Land and Water Board	\$1,965,014
Wek'èezhìi Renewable Resource Board	\$ 846,761
Dispute Resolution Administrator	\$ 11,241
Deputy Dispute Resolution Administrator	\$ 658 *
Cultural Coordinator	\$ 237,459 **

\* Funding is held, pending appointment of Deputy Dispute Resolution Administrator

\*\* Funding is held, pending appointment of Cultural Coordinator. Funding for this position is divided equally among all three Parties. Each Party was to provide \$79,153 towards the Cultural Coordinator position.

# TŁIČHŦ

## ACCORD



2015-2016 à 2018-2019

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec : [communicationspublications@canada.ca](mailto:communicationspublications@canada.ca)

[www.canada.ca/relations-couronne-autochtones-affaires-nord](http://www.canada.ca/relations-couronne-autochtones-affaires-nord)

1 800 567-9604

ATS seulement 1-866-553-0554

QS-5368-550-FF-A1

Catalogue: R31-19/2019F-PDF

ISBN: 978-0-660-30677-3

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2019.

Cette publication est également disponible en anglais sous le titre :

*Consolidated Report of the Implementation Committee Tłıchų Agreement 2015/16 to 2018/19.*

Aussi disponible en tłıchų sous le titre :

*Tłıchų Nàowodeè Hòlų Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee Gıgodı Ełèwhelaa 2015/16 gots'q 2018/19 ts'q.*



# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Abréviations et acronymes</b> .....	2
<b>Chapitre 1 : Aperçu général</b> .....	3
Carte des régions visées par l'Accord t̄ichq̄.....	5
<b>Chapitre 2 : Organismes de mise en œuvre</b> .....	6
Comité de mise en œuvre de l'Accord t̄ichq̄.....	6
Administrateurs de la résolution des différends.....	7
Office des terres et des eaux du Wek'èzhii.....	7
Office des ressources renouvelables du Wek'èzhii.....	7
<b>Chapitre 3 : Activités du Comité de mise en œuvre</b> .....	8
Coordonnateur des activités culturelles.....	8
Administrateurs de la résolution des différends.....	9
Projets majeurs d'exploitation minière.....	9
Statut des terres de l'Assemblée t̄ichq̄ et du Centre culturel.....	10
Transfert des programmes de promotion de la santé des Autochtones de Santé Canada.....	10
Financement de la mise en œuvre et entente de financement.....	11
Nominations aux offices.....	12
Divergences dans la cartographie des limites du secteur de M̄qwhì Gogha Dè N̄it̄t̄èè.....	12
Arpentage des terres t̄ichq̄.....	13
Examen de l'Entente sur les services intergouvernementaux.....	13
Rapports annuels.....	14
Évaluation environnementale des terres de la Couronne à Behchok̄q̄.....	15
Mesures d'ordre économique.....	15
Révision du plan de mise en œuvre.....	16
Route d'hiver de Wekweètì.....	17
Cartes de statut/Registre de bande.....	17
Testaments et successions.....	17
Rapports sur l'état de la situation.....	18
Route toutes saisons vers Whatì.....	18
Terres des collectivités t̄ichq̄.....	19
Entente sur le commerce local.....	19
<b>Annexe A : Financement de la mise en œuvre</b> .....	20



# ABRÉVIATIONS ET ACRONYMES

---

<b>AARD</b>	Administrateur adjoint de la résolution des différends
<b>ACT</b>	Administration communautaire t̄ichq̄
<b>ARD</b>	Administrateur de la résolution des différends
<b>ASCT</b>	Agence de services communautaires t̄ichq̄
<b>Canada</b>	Gouvernement du Canada
<b>CMO</b>	Comité de mise en œuvre
<b>CRD</b>	Compte rendu de décision
<b>DAI</b>	Division des affaires indiennes
<b>ESI</b>	Entente sur les services intergouvernementaux
<b>GT</b>	Gouvernement t̄ichq̄
<b>GTNO</b>	Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
<b>MEAA</b>	Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones (GTNO)
<b>MGDN</b>	M̄qwhì Gogha Dè N̄ittlèè
<b>OEREVM</b>	Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
<b>ORRW</b>	Office des ressources renouvelables du Wek'èezhì
<b>OTEW</b>	Office des terres et des eaux du Wek'èezhì
<b>PMO</b>	Plan de mise en œuvre
<b>RCAANC</b>	Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada
<b>RNCan</b>	Ressources naturelles Canada
<b>TNO</b>	Territoires du Nord-Ouest





# APERÇU GÉNÉRAL

L'Accord sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale t̥ich̥o (l'Accord t̥ich̥o) est entré en vigueur le 4 août 2005. Il a été négocié par le Conseil des Dogribs visés par le Traité n° 11, de concert avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement du Canada (Canada). Dans son sillage, il a entraîné la création du gouvernement t̥ich̥o (GT) et de plusieurs organismes de mise en œuvre chargés de mettre à exécution les dispositions de l'Accord, notamment l'Office des terres et des eaux du Wek'èezh̥ii (OTEW), l'Office des ressources renouvelables du Wek'èezh̥ii (ORRW) et le Comité de mise en œuvre (CMO) de l'Accord t̥ich̥o. Il prévoit aussi la nomination d'un administrateur et d'un administrateur adjoint de la résolution des différends.

L'Accord t̥ich̥o confère aux citoyens t̥ich̥o et à la Première Nation des T̥ich̥o des droits et des avantages sur les terres et les ressources, ainsi qu'en matière d'autonomie gouvernementale. Il reconnaît également l'importance de protéger et de préserver la langue, la culture et le mode de vie du peuple t̥ich̥o.

Les points suivants résument les dispositions contenues dans l'Accord t̥ich̥o.

- **Terres** : En vertu de l'Accord, le peuple t̥ich̥o reçoit environ 39 000 kilomètres carrés de terres d'un seul tenant sises sur le territoire de la Première Nation des T̥ich̥o. Il jouit des titres de propriété relatifs au sol et au sous-sol.

En plus de délimiter les terres revenant au peuple t̥ich̥o, l'Accord définit également des régions géographiques distinctes dans lesquelles la Première Nation et les citoyens t̥ich̥o bénéficient de droits et d'avantages particuliers. La première zone, et la plus étendue, est M̥owh̥i Gogha Dè N̥itt̥lèè (MGDN), territoire traditionnel de la Première Nation des T̥ich̥o. La deuxième région géographique distincte, appelée Wek'èezh̥ii, est totalement circonscrite au sein de M̥owh̥i Gogha

Dè N̥itt̥lèè. Les collectivités t̥ich̥o de Behchok̥ò (anciennement Rae-Edzo), What̥i (Lac La Martre), Gamèti (Rae Lakes) et Wekweèti (Snare Lake) sont situées dans les limites du territoire t̥ich̥o, sur des terres appartenant aux administrations publiques respectives de chaque collectivité.

Enfin, l'Accord t̥ich̥o définit une autre région d'une grande importance historique et culturelle pour la Première Nation des T̥ich̥o : Ezq̥dz̥iti. Le peuple t̥ich̥o n'est pas propriétaire de cette terre et n'y exerce pas non plus de droits additionnels de chasse et de récolte, ou de gestion de la faune et de la flore. Toutefois, les parties signataires de l'Accord t̥ich̥o ont convenu de protéger la région d'Ezq̥dz̥iti pour préserver l'importance historique et culturelle qu'elle revêt pour le peuple t̥ich̥o.

- **Indemnisation financière et partage des recettes provenant des ressources** : L'Accord t̥ich̥o prévoit des versements en espèces, par le Canada au GT, d'environ 152 millions de dollars pendant la période initiale de 14 ans de l'Accord, ainsi qu'une part des redevances annuelles sur les ressources que tire le gouvernement dans la vallée du Mackenzie.
- **Admissibilité et inscription** : Lorsque le tout premier comité d'admissibilité a terminé l'inscription des personnes ayant droit à la citoyenneté t̥ich̥o, le GT a nommé un registraire chargé d'administrer le processus d'inscription et de tenir le registre des citoyens t̥ich̥o.
- **Mesures d'ordre économique** : Le chapitre de l'Accord t̥ich̥o consacré aux mesures économiques confirme les objectifs économiques de la Première Nation des T̥ich̥o, notamment le soutien de l'économie traditionnelle et le développement des entreprises t̥ich̥o. De plus, le GTNO et le Canada ont l'obligation de consulter le GT lorsqu'ils proposent de mettre en œuvre des

# APERÇU GÉNÉRAL

---

programmes de développement économique en lien avec les objectifs définis dans ce chapitre. Ces gouvernements doivent en outre rencontrer le GT au moins une fois tous les trois ans pour évaluer l'efficacité des programmes au regard des objectifs contenus dans ce chapitre.

- **Autonomie gouvernementale :** L'Accord ṭḥcḥq confère à la Première Nation des Ṭḥcḥq le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. L'Accord reconnaît la légitimité d'un gouvernement régional pouvant adopter des lois applicables aux citoyens ṭḥcḥq dans leurs collectivités et sur leurs terres. Ce gouvernement a le pouvoir de légiférer dans des domaines tels que l'éducation, l'adoption, les services à l'enfance et à la famille, la formation, le soutien au revenu, le logement social, ainsi que la langue et la culture ṭḥcḥq.

Conformément à l'Accord, les administrations communautaires ṭḥcḥq (ACT) de Behchoḳò, Whatì, Gamètì et Wekweètì ont été établies le 4 août 2005 en vertu des lois territoriales. Ces ACT sont responsables des services municipaux, et ils doivent représenter et servir tous les résidents des collectivités ṭḥcḥq.

Le chapitre 7 de l'Accord ṭḥcḥq exige la création d'une Constitution ṭḥcḥq et définit la structure du GT. Pour respecter le principe d'égalité de représentation, le chapitre 7 précise que l'organe directeur doit inclure le Grand chef, le chef de chacune des ACT et au moins un représentant de chacune des collectivités ṭḥcḥq, ce dernier devant être élu par les résidents de sa collectivité.

- **Gestion de la faune et de l'environnement :** L'Accord ṭḥcḥq affirme les droits de chasse et de récolte de la Première Nation des Ṭḥcḥq et

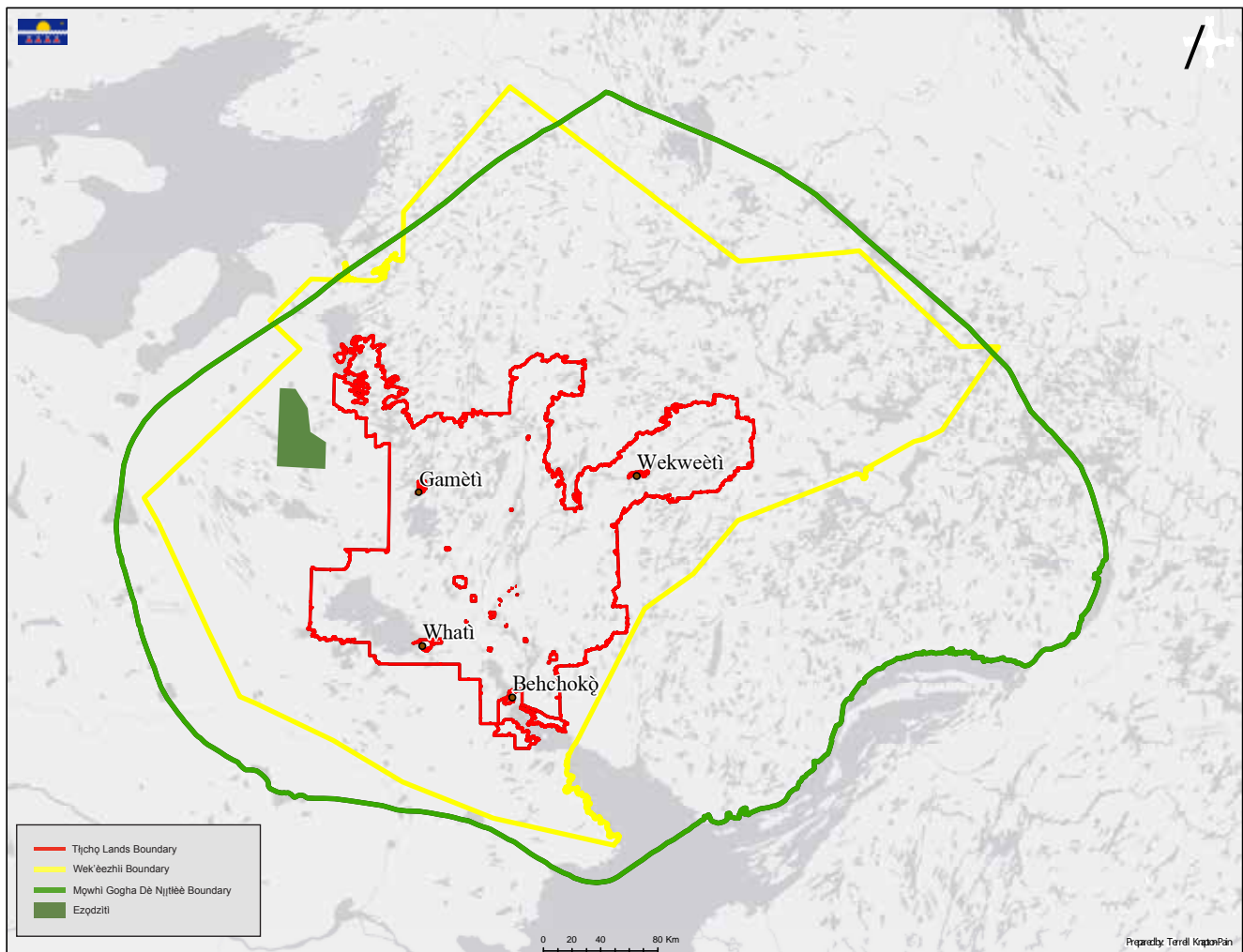
définit une approche exhaustive de la gestion de la faune et de l'environnement dans la région du Wek'èezhìi, y compris l'établissement de l'Office des terres et des eaux du Wek'èezhìi (OTEW) et de l'Office des ressources renouvelables du Wek'èezhìi (ORRW). L'Accord stipule également que les Ṭḥcḥq doivent être représentés à l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie (OEREVM), qui s'assure que les répercussions environnementales, ainsi que les préoccupations des peuples autochtones et des autres membres du public, sont soigneusement prises en compte pendant l'évaluation des projets d'exploitation envisagés dans cette vallée.

- **Règlement des différends :** L'Accord ṭḥcḥq est le premier traité signé aux TNO à prévoir un processus de règlement des différends liés à l'Accord. Ce processus encourage d'abord les discussions informelles, puis le recours à la médiation avant que le problème ne puisse être soumis au jugement d'un arbitre. Un administrateur de la résolution des différends (ARD) et un administrateur adjoint de la résolution des différends (AARD) sont conjointement nommés par les parties pour superviser le processus de règlement de conflits.
- **Certitude :** L'Accord ṭḥcḥq aborde sous un nouvel angle la certitude et la clarté des droits touchant la propriété et la gestion des terres et des ressources. La Première Nation ṭḥcḥq a accepté de ne pas se prévaloir de ses droits ancestraux ou issus de traités autres que ceux énoncés dans l'Accord ṭḥcḥq. Toutefois, s'il s'avérait que le GT détient un droit d'une nature autre que foncière, par exemple un droit à l'autonomie gouvernementale non mentionné dans l'Accord, le GT pourrait alors négocier avec le gouvernement pour faire valoir ce droit.

# APERÇU GÉNÉRAL

- **Comité de mise en œuvre :** L'Accord t̄içq̄ prévoit la création d'un Comité de mise en œuvre (CMO) composé de représentants du GT, du Canada et du GTNO.
- **Ententes de mise en œuvre :** L'Accord t̄içq̄ appelle à l'établissement de trois ententes distinctes qui appuieront la mise en œuvre de l'Accord. Il s'agit de l'Accord sur le traitement fiscal, de l'Entente de financement et de l'Entente sur les services intergouvernementaux.
- **Plan de mise en œuvre :** L'Accord t̄içq̄ s'accompagne d'un plan de mise en œuvre (PMO) qui n'est pas juridiquement contraignant. Ce dernier définit les modalités d'exécution des obligations contractées par les parties en vertu de l'Accord. Le PMO décrit les activités nécessaires au respect des obligations visées par l'Accord; il nomme également les parties responsables de ces activités et établit un calendrier afin de fixer les délais probables de réalisation de ces activités.

## Carte des régions visées par l'Accord t̄içq̄





# ORGANISMES DE MISE EN ŒUVRE

L'Accord t̄ich̄o prévoit la création d'organismes de mise en œuvre à qui il incombe de faire appliquer les dispositions de l'Accord. Ces organismes sont présentés ci-dessous.

## Comité de mise en œuvre de l'Accord t̄ich̄o

L'article 5.2 de l'Accord t̄ich̄o prévoit la création d'un Comité de mise en œuvre (CMO) chargé de surveiller la mise en œuvre de l'Accord et du PMO. Le GT, le GTNO et le Canada doivent tous nommer un représentant au CMO. Le mandat du CMO, décrit dans l'Accord, consiste notamment à :

- suivre l'état d'avancement du PMO;
- réviser les activités et les niveaux de financement déterminés dans le PMO;
- tenter de résoudre les questions de mise en œuvre;
- faire des recommandations aux parties concernant la mise en œuvre de l'Accord au-delà de la période initiale de dix ans;
- présenter aux parties un rapport annuel sur la mise en œuvre de l'Accord.

## Représentants au CMO

**Gouvernement t̄ich̄o :** Au cours de la période couverte par le présent rapport, M<sup>me</sup> Bertha Rabesca Zoe a représenté le GT au sein du CMO.

- Pour en savoir davantage sur le GT, consultez le [www.tlichoc.ca](http://www.tlichoc.ca)

**Gouvernement du Canada :** Le gouvernement du Canada est représenté au CMO par le directeur de la gestion des traités dans l'Ouest de la Direction générale de la mise en œuvre de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC). La Direction générale de la mise en œuvre assure la liaison entre les conseils de gestion, le GT, le gouvernement territorial et les autres ministères fédéraux au sujet des problèmes de mise en œuvre. Au cours de l'exercice 2015-2016, M<sup>me</sup> Kimberly Thompson a représenté le Canada au CMO. En 2016-2017 et jusqu'à la fin de la période visée par le présent rapport, c'est M. Dale Pegg qui a siégé au CMO à titre de représentant du Canada.

- Pour en savoir davantage sur le gouvernement du Canada et ses ministères, programmes et services, consultez le [www.canada.ca/fr](http://www.canada.ca/fr)
- Pour en savoir davantage sur RCAANC, consultez le [www.aadnc-aandc.gc.ca/fr](http://www.aadnc-aandc.gc.ca/fr)

## Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

La Division de la mise en œuvre du ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones (MEAA) est responsable de la coordination des activités de mise en œuvre du GTNO relevant de l'Accord t̄ich̄o; elle gère les fonds de mise en œuvre reçus du gouvernement du Canada, représente le GTNO dans les négociations et les discussions tripartites sur la mise en œuvre, et agit à titre d'agent de liaison entre les ministères du GTNO pour tout problème de mise en œuvre. Pendant la période visée par le présent rapport, le GTNO était représenté au sein du CMO par M<sup>me</sup> Sue Bowie, directrice de la mise en œuvre.

- Pour en savoir davantage sur le GTNO, consultez le [www.gov.nt.ca/fr](http://www.gov.nt.ca/fr)
- Pour en savoir davantage sur le MEAA, consultez le [www.eia.gov.nt.ca/fr](http://www.eia.gov.nt.ca/fr)

# ORGANISMES DE MISE EN ŒUVRE

---

## Administrateurs de la résolution des différends

L'Accord t̄chq̄ prévoit la nomination d'un administrateur de la résolution des différends (ARD) et d'un administrateur adjoint de la résolution des différends (AARD). L'ARD et l'AARD ont pour rôle de faciliter la médiation et le processus d'arbitrage entre les parties en constituant un répertoire d'arbitres et de médiateurs, en assignant des arbitres et des médiateurs à un différend, en établissant les règles encadrant l'arbitrage et la médiation et en tenant un registre public des décisions d'arbitrage. L'AARD doit, quant à lui, agir à titre d'administrateur durant toute période où l'ARD n'est pas en mesure d'exercer ses fonctions.

L'ARD et l'AARD sont nommés conjointement par toutes les parties pour un mandat d'au plus six ans, avec possibilité de reconduction.

## Office des terres et des eaux du Wek'èezhì

L'Accord t̄chq̄ prévoit la création de l'Office des terres et des eaux du Wek'èezhì (OTEW), une institution gouvernementale publique dont la responsabilité est de réglementer l'utilisation des terres et des eaux, ainsi que le dépôt des déchets dans le secteur de gestion du Wek'èezhì, sauf exception. Par exemple, les règlements de l'OTEW ne peuvent s'appliquer à un parc national ou un parc ou lieu historique national administré par Parcs Canada ou les collectivités du Wek'èezhì.

L'OTEW a pour mission de s'assurer que la conservation, la mise en valeur et l'exploitation des ressources en terres et en eaux soient aussi avantageuses que possible, non seulement pour les résidents actuels et futurs du Wek'èezhì, mais aussi pour favoriser le bien-être et le mode de vie de la Première Nation des T̄chq̄ et de tous les Canadiens.

L'OTEW est constitué de cinq membres, dont le président. Deux membres sont nommés par le GT et deux par le Canada, après consultation entre les deux parties. Après sa désignation à la majorité des membres de l'Office, le président est nommé conjointement par le GT et le Canada. Le mandat des membres est de trois ans et peut être reconduit.

## Office des ressources renouvelables du Wek'èezhì

L'Office des ressources renouvelables du Wek'èezhì (ORRW) est une autre institution gouvernementale publique créée en vertu de l'Accord t̄chq̄ et dont la mission est de veiller à la santé de la faune et à la conservation de son habitat. Parmi ses responsabilités, l'Office doit formuler des recommandations quant à la gestion de la faune, des forêts, des plantes et de toutes les activités commerciales connexes sur l'ensemble du territoire du Wek'èezhì. L'ORRW ne détient aucun pouvoir de décision sur la faune ou les habitats d'un parc national, ni sur les poissons et les habitats du Grand lac des Esclaves.

L'ORRW assume également d'autres responsabilités, telles que l'examen des mesures proposées de gestion de la faune, la détermination du contingent de récoltes totales autorisées, les recommandations en matière de réglementation des activités commerciales en lien avec la faune, ainsi que l'établissement de limites de récolte par les citoyens t̄chq̄ dans les aires protégées.

L'ORRW est formé de neuf membres, dont le président. Quatre membres sont nommés par le GT. Le Canada et le GTNO nomment chacun deux autres membres après s'être consultés. Le président est nommé conjointement par toutes les parties sur recommandation de l'ORRW. Le mandat des membres est de cinq ans et peut être reconduit.





# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

Le CMO se réunit généralement au printemps, à l'automne et en décembre de chaque année. Le choix du lieu de la rencontre et les responsabilités de la présidence reviennent à chaque partie en alternance. Bien que le GTNO ne fasse pas partie du Comité des finances de l'Accord ṭicḥo, il participe généralement, avec le Canada et le GT, à une réunion tripartite du Comité des finances à Yellowknife au début de chaque année pour entendre les différents organismes de mise en œuvre formés en vertu de l'Accord ṭicḥo présenter leurs projets et budgets pour l'exercice financier à venir.

L'année 2015 marquait le dixième anniversaire de l'entrée en vigueur de l'Accord ṭicḥo. L'événement a été célébré dans les collectivités ṭicḥo, principalement à la date anniversaire de la signature, le 5 août 2015. Les parties siégeant au CMO ont également souligné officiellement cette importante étape.

Ci-dessous se trouvent les principales questions traitées et activités entreprises par le CMO pendant la période visée par le présent rapport.

## Coordonnateur des activités culturelles

Selon l'article 8 de l'Entente sur les services intergouvernementaux (ESI), les parties doivent nommer conjointement un coordonnateur des activités culturelles pour qu'il les conseille sur la façon d'exercer leurs pouvoirs respectifs de manière à respecter et à promouvoir la langue, la culture et le mode de vie ṭicḥo. Le coordonnateur est responsable de la préparation et de la soumission d'un plan de travail et d'un budget devant être approuvés chaque année par le CMO. Chaque partie est responsable d'un tiers du budget annuel consacré au poste de coordonnateur des activités culturelles.

M<sup>me</sup> Nora Wedzin a assumé les fonctions de coordonnatrice des activités culturelles de septembre 2014 à décembre 2017, où elle a alors repris son poste à l'Agence de services communautaires ṭicḥo.

Au cours de la période visée par le présent rapport, M<sup>me</sup> Wedzin a fait chaque année des présentations au CMO sur les projets de langue et de culture auxquels elle participait activement ou qui avaient pris fin. Parmi ces projets, mentionnons :

- Réaffirmation d'engagement envers le programme de valorisation des langues autochtones, qui offre deux programmes de certificat en revitalisation des langues autochtones.
- Traduction et mise à jour du dictionnaire ṭicḥo, et traduction de l'Ancien Testament en ṭicḥo.
- Toponymes traditionnels ṭicḥo – Mise à jour des noms anglais sur les cartes de la région ṭicḥo.

Depuis la démission de M<sup>me</sup> Wedzin, le poste de coordonnateur des activités culturelles est demeuré vacant.

### Prochaines étapes

*En plus de chercher à pourvoir le poste de coordonnateur des activités culturelles, le CMO continuera de discuter du rôle du coordonnateur et de la manière dont ce rôle pourrait être adapté à l'avenir pour mieux répondre aux besoins des parties lorsqu'il s'agit de donner son avis sur les questions relatives à la langue, à la culture et au mode de vie du peuple ṭicḥo.*



# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

## Administrateurs de la résolution des différends

Le 23 mars 2015, le mandat du premier ARD t̄ich̄q, M. Louie Azzolini, a pris fin, et M<sup>me</sup> Gisell Marin, AARD, a démissionné le 24 avril 2015, laissant les deux postes vacants. Le chapitre 6 de l'Accord t̄ich̄q a prévu ce cas de figure et prévoit qu'un juge de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest exercera les fonctions d'ARD, à la demande de l'une des parties, jusqu'à ce que les signataires s'entendent sur la nomination d'un candidat pour pourvoir ce poste.

Au cours de la période visée par le présent rapport, les parties ont essayé plusieurs revers dans leurs tentatives de faire avancer le processus de nomination d'un nouvel ARD, notamment l'échec de l'appel de déclarations d'intérêt et des retards dus à la tenue des élections fédérales et territoriales. Le 18 septembre 2018, le poste a toutefois fini par être pourvu lorsque M. Louie Azzolini a repris ses fonctions d'ARD pour un autre mandat de six ans.

Au cours de la période visée par le présent rapport, aucun différend n'a été porté à l'attention du CMO ou n'a nécessité l'intervention de l'ARD. Il existe actuellement une liste de personnes qualifiées pour agir à titre de médiateur ou d'arbitre si des services de résolution des différends étaient requis; cette liste sera tenue à jour par l'ARD.

### Prochaines étapes

*Au printemps 2019, le CMO enclenchera le processus visant à pourvoir le poste d'AARD.*

## Projets majeurs d'exploitation minière

Conformément au chapitre 23 de l'Accord t̄ich̄q, le proposant d'un projet majeur d'exploitation minière qui nécessite une autorisation du gouvernement et qui aura des répercussions sur les citoyens t̄ich̄q est tenu d'entamer des négociations avec le GT afin de conclure une entente relativement à ce projet. Selon l'Accord t̄ich̄q, un projet majeur emploie plus de 50 personnes et représente un investissement de plus de 50 millions de dollars. Le chapitre 23 définit les points à aborder dans ce type d'entente par le proposant et le GT. Il impose aussi au gouvernement de mettre en place des mesures pour veiller à ce que les proposants respectent les obligations énoncées à l'article 23.4.1 de l'Accord en ce qui a trait aux négociations avec le GT au sujet de ces importantes ententes.

En 2014, l'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest remettait l'administration et le contrôle des terres de la Couronne au GTNO, de même que la responsabilité de pourvoir à tout un nombre d'obligations fédérales en vertu de l'Accord t̄ich̄q. Toutefois, l'obligation d'adopter des mesures aux termes du chapitre 23 de l'Accord demeure expressément du ressort du Canada. Depuis 2014, le Canada et le GTNO ont discuté de différentes approches pour aller de l'avant avec la création de mesures. En 2018, le cercle de ces discussions collaboratives s'est élargi pour inclure le GT.

### Prochaines étapes

*Le Canada continuera de collaborer avec le GTNO et le GT sur les mesures qui permettront de respecter les obligations énoncées à l'article 23.4.1 de l'Accord t̄ich̄q. Le CMO s'est donné jusqu'au printemps 2019 pour mener à bien cette tâche.*

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

## Statut des terres de l'Assemblée ṭicḥq̣ et du Centre culturel

Lors des négociations de l'Accord ṭicḥq̣, le GT voulait que les terres sur lesquelles sont situés l'Assemblée ṭicḥq̣ et le Centre culturel, à Behchoḳò, deviennent des terres ṭicḥq̣. Toutefois, lorsque l'Accord ṭicḥq̣ a été ratifié, la propriété des terres est revenue à l'administration communautaire de Behchoḳò, de même que la plupart des terres publiques situées dans les limites de la collectivité.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le CMO a discuté de moyens d'aider le GT à faire l'acquisition des terres de l'Assemblée et du Centre culturel auprès de l'administration communautaire. La démarche est compliquée par le fait que le Centre d'amitié est actuellement lié par un bail. En définitive, le GT devra déterminer comment il compte surmonter cette omission. Il lui faudra obtenir la coopération du Centre d'amitié afin qu'il résilie son bail, et il devra aussi trouver une approche pour le transfert des terres qui soit viable et conforme à l'Accord ṭicḥq̣.

### Prochaines étapes

*Le GT examinera la question de façon interne et pourrait ultérieurement aviser le CMO du moment où il prévoit agir dans ce dossier et de la manière dont il s'y prendra.*

## Transfert des programmes de promotion de la santé des Autochtones de Santé Canada

Dans les années qui ont suivi l'entrée en vigueur de l'Accord ṭicḥq̣, le GT a milité pour que les programmes de financement fédéraux dédiés aux Autochtones soient inclus dans l'Entente de financement ṭicḥq̣. Une relation de financement directe avec le Canada, rendue possible par cette Entente, laisse au GT une plus grande souplesse dans l'allocation du financement et la création de programmes expressément pour les Ṭicḥq̣. Le financement des programmes de mieux-être et de promotion de la santé des Autochtones de Santé Canada, comme le programme Grandir ensemble, l'aide préscolaire aux Autochtones et le programme de nutrition prénatale, était prioritaire pour le GT et devait être inclus à l'Entente de financement.

Au cours de la période visée par le présent rapport, Santé Canada et RCAANC ont aplani tout un nombre de difficultés administratives pour paver la voie à une relation de financement directe entre RCAANC et le GT afin de financer les programmes de mieux-être et de promotion de la santé des Autochtones de Santé Canada. Le financement a finalement été prélevé dans l'Entente sur le mieux-être dans le Nord, conclue par le GTNO avec Santé Canada, en fonction de la population ṭicḥq̣ rapportée par l'Inscription des Indiens de RCAANC; il a par la suite été inclus à l'Entente de financement du GT lors de son renouvellement en 2018.

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

---

Le transfert possible du financement « complémentaire » du programme de soins à domicile et en milieu communautaire, que le GTNO reçoit actuellement de RCAANC, a aussi fait l'objet de discussions au cours de la période visée par le présent rapport. Étant donné que le financement permet la prestation d'un programme du GTNO qui est complètement intégré aux services de santé du territoire, le transfert au GT de ce financement fédéral et des responsabilités associées au programme sera d'autant plus complexe.

## Prochaines étapes

*À sa discrétion et en accord avec ses plans et priorités, le GT continuera d'établir ses priorités de financement direct et de les soumettre à l'attention du Canada.*

## Financement de la mise en œuvre et entente de financement

Comme l'énoncent le plan de mise en œuvre (PMO) de l'Accord ṯł̱cẖq et les accords de financement bilatéraux associés, le Canada verse un financement au GT, au GTNO et aux organismes de mise en œuvre créés en vertu de l'Accord ṯł̱cẖq pour soutenir la mise en œuvre continue de l'Accord.

Les montants du financement de mise en œuvre pour chaque exercice financier de la période visée par le présent rapport ont été approuvés par le CMO et sont listés à l'annexe A.

La révision du financement des offices ténos entreprise par le Canada s'est achevée au cours de la période visée par le présent rapport. La recherche et l'analyse se sont étalées sur plusieurs années et ont orienté l'élaboration d'un mandat fédéral pour renouveler le financement des offices, mandat qui résout les lacunes des ententes de financement antérieures et qui prévoit un financement de base mieux adapté. Les niveaux de financement pour les offices ténos ont été annoncés et mis en œuvre en 2017.

En 2018, le Canada et le GT ont conclu une nouvelle Entente de financement qui accroît de façon importante le financement des activités, des responsabilités et des obligations que doit assumer le GT en vertu de l'Accord ṯł̱cẖq. L'Entente de financement comprend maintenant le financement des programmes de promotion de la santé des Autochtones, un financement qui transitait auparavant par le GTNO, conformément à l'Entente sur le mieux-être dans le Nord.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le GT et d'autres gouvernements autochtones autonomes ont participé activement au processus concerté d'élaboration de politiques financières du Canada.

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

Le processus visait l'élaboration conjointe d'une politique fiscale fédérale d'autonomie gouvernementale autochtone, et notamment d'annexes portant sur des questions de financement précises, telles que la gouvernance et le traitement de la capacité fiscale, ainsi que les approches systémiques pour soutenir les initiatives visant à combler les lacunes socio-économiques entre les Canadiens autochtones et non autochtones.

## Prochaines étapes

*Le processus concerté d'élaboration de politiques financières se poursuivra en 2019-2020, et les groupes de travail du fédéral et des gouvernements autochtones autonomes poursuivront la rédaction des annexes afin de mener à bon port la création d'une nouvelle politique fiscale fédérale.*

## Nominations aux offices

L'un des points permanents à l'ordre du jour du CMO est le statut des candidatures et nominations aux différents offices et organismes de mise en œuvre au sein desquels le GT, le GTNO et le Canada sont représentés. Le Canada fournit généralement aux parties une mise à jour du statut des candidatures et nominations; le GT et le GTNO vérifient ensuite leurs dossiers pour confirmer cette information et discutent des mesures à prendre pour pourvoir les postes vacants.

## Prochaines étapes

*Les représentants du CMO continueront de travailler au sein de leurs gouvernements respectifs pour faciliter la nomination en temps opportun des membres des offices.*

## Divergences dans la cartographie des limites du secteur de Mqwhì Gogha Dè Njìtlèè

En septembre 2009, le Canada a soulevé la question des écarts importants existant entre la description officielle des frontières du secteur de Mqwhì Gogha Dè Njìtlèè (MGDN) dans l'Accord tìchq̄ et la carte où sont illustrées ces mêmes frontières. Le CMO convenait qu'il fallait approfondir la question avant de recommander aux parties une marche à suivre pour éliminer ces divergences.

Le rapport initial sur ce sujet a été préparé par RCAANC en février 2010, puis suivi d'autres rapports à jour et plus détaillés en mai 2015 et avril 2016, axés cette fois sur les points soulevés à la partie 1 de l'annexe du chapitre 1, qui devaient être clarifiés. Au cours de la période visée par le présent rapport, le Canada et le GT se sont réunis à plusieurs reprises pour discuter des écarts dans la description officielle des frontières. Ils avaient sous les yeux la carte considérée comme l'originale ayant servi à établir la description officielle des frontières pendant les négociations de l'Accord tìchq̄. La carte a été retrouvée par le GT et transmise au gouvernement.

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

Pendant la période visée par le présent rapport, RCAANC, RNCAN et le GT ont entamé une analyse exhaustive de la question; RNCAN a rédigé la version préliminaire du rapport final, qu'il a présentée au Canada et au GT. Une fois le rapport approuvé, le CMO entreprendra une révision de l'Accord t̄ich̄q̄ et déterminera la meilleure approche pour donner suite aux modifications apportées à la description officielle des frontières; il révisera ensuite la carte délimitant le secteur de MGDN.

## Prochaines étapes

*Les parties continueront leur examen de la description officielle des frontières dans le but de produire un rapport final qui recommandera les mesures nécessaires pour régler toute ambiguïté ou anomalie dans la description faite des frontières du secteur de MGDN dans l'Accord t̄ich̄q̄.*

## Arpentage des terres t̄ich̄q̄

L'arpentage des terres t̄ich̄q̄ constitue une obligation fédérale en vertu de l'article 18.4.1 de l'Accord t̄ich̄q̄. Conformément au plan de travail pluriannuel défini dans le PMO de l'Accord t̄ich̄q̄, RNCAN (au nom du Canada) s'est chargé des travaux d'arpentage et continue de mener des activités pour officialiser les frontières des terres t̄ich̄q̄. Sur le terrain, RNCAN a arpenté les parcelles exclues, délimité les frontières qui n'étaient pas définies et placé des panneaux permanents marquant l'emplacement des « terres t̄ich̄q̄ ».

En conséquence des travaux réalisés par RNCAN, plusieurs questions relatives à la propriété et à la location des terres ont été mises en lumière et devront faire l'objet d'un suivi par les différentes parties concernées.

En 2017, RNCAN a présenté aux parties l'ébauche des plans d'arpentage qui formeront « l'atlas t̄ich̄q̄ » pour qu'elles les examinent et les approuvent. L'examen a révélé un certain nombre de problèmes qui devront faire l'objet de discussions entre le GT, le GTNO, RCAANC et RNCAN. Certains des plans d'arpentage pourraient devoir être révisés avant leur intégration finale à l'atlas.

## Prochaines étapes

*Les parties devront s'entendre sur les plans d'arpentage qui constitueront l'atlas t̄ich̄q̄ avant d'en approuver la version finale. RNCAN continuera de mener cette initiative, tandis que le CMO l'appuiera et coordonnera le travail.*

## Examen de l'Entente sur les services intergouvernementaux

L'Entente sur les services intergouvernementaux (ESI) a été conclue entre le GT, le GTNO et le Canada pour mettre sur pied l'Agence de services communautaires t̄ich̄q̄ (ASCT)<sup>1</sup>. L'ASCT se veut un jalon intérimaire dans la concrétisation de l'autonomie gouvernementale et devrait évoluer au fil du temps, à mesure que le GT décidera de la façon dont il mettra en œuvre les compétences et les pouvoirs relatifs à son portefeuille social en édictant ses propres lois, conformément à l'Accord t̄ich̄q̄. L'ASCT exerce différentes fonctions quant à la prestation de l'enseignement, des services de santé et des services sociaux aux citoyens t̄ich̄q̄ et non t̄ich̄q̄ vivant sur les terres et dans les collectivités t̄ich̄q̄.

<sup>1</sup> Pour accéder à une copie de l'Entente sur les services intergouvernementaux, consultez le [www.tlcho.ca/government/documents](http://www.tlcho.ca/government/documents).

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

Le mandat initial de dix ans de l'ESI a pris fin en août 2015; toutefois, les parties ont convenu de renégocier l'entente. Cette dernière demeurera en vigueur jusqu'à son expiration à sa vingtième année ou jusqu'à ce qu'elle soit remplacée par un nouvel accord.

Au cours de la période visée par le présent rapport, le GTNO et le GT ont lancé un projet bilatéral pour orienter la gouvernance et la prestation des programmes et des services au-delà du mandat initial de dix ans de l'ESI. Le projet a permis de définir les intérêts du GT, mais le travail collaboratif nécessaire pour produire des recommandations sur la gouvernance et la prestation des programmes et services n'a pas été achevé. Néanmoins, le projet et son rapport pourront être utiles aux parties lorsqu'elles envisageront des moyens de faire progresser l'autonomie gouvernementale dans le contexte des ententes intergouvernementales.

Les premières étapes de la révision de l'ESI ont été lancées en 2018 et toutes les parties ont participé aux discussions préliminaires. Elles ont discuté du processus collaboratif nécessaire pour modifier l'ESI, de même que des caractéristiques possibles de cette nouvelle entente.

## Prochaines étapes

*Les parties poursuivront les discussions préliminaires dans le but d'établir un processus collaboratif qui leur permettra d'élaborer une nouvelle ESI. Ces discussions aideront les parties à solliciter les mandats nécessaires auprès de leurs autorités respectives pour négocier une nouvelle ESI.*

## Rapports annuels

Conformément à l'Accord tłıchq, le CMO doit préparer chaque année un rapport sur la mise en œuvre de l'Accord. Bien que la publication des rapports relève du Canada, le GTNO a accepté d'aider le Canada et a conclu avec RCAANC, en 2016-2017, un protocole d'entente selon lequel il se chargera de la rédaction, de la traduction, de la mise en page et de l'impression de certains des rapports au nom du Canada. Le présent rapport consolidé pour 2015-2016 à 2018-2019 est justement le fruit de cette entente.

## Prochaines étapes

*Lorsque le protocole d'entente sur les rapports annuels expirera en juin 2019, le Canada se chargera de nouveau de tous les aspects de la production des rapports annuels. Le GTNO doit s'occuper de la publication et de la distribution du rapport consolidé pour la période de 2015-2016 à 2018-2019.*



# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

---

## Évaluation environnementale des terres de la Couronne à Behchokò

Les terres de la région de Behchokò appartenant à la Division des affaires indiennes (DAI) du gouvernement fédéral seront transférées à l'administration communautaire de Behchokò. Pour faire preuve de diligence raisonnable, le Canada exige la tenue d'une évaluation environnementale avant le transfert des terres à l'administration communautaire. Le Canada a travaillé avec le GT et l'administration communautaire t̄ichq̄ (ACT) et a accepté de mettre de côté l'exigence d'une évaluation environnementale si l'administration communautaire de Behchokò présente une renonciation par écrit et accepte les terres en l'état. Le GT travaille avec l'ACT de Behchokò pour évaluer les répercussions de cette décision, et ils feront rapport des résultats au CMO.

### Prochaines étapes

*L'ACT fera savoir au Canada si elle décide ou non de renoncer à l'évaluation environnementale. Le cas échéant, elle remettra une renonciation écrite au Canada, qui enclenchera le processus de transfert des terres.*

## Mesures d'ordre économique

Dans le cadre du chapitre 26 de l'Accord t̄ichq̄ consacré aux mesures économiques, le Canada et le GTNO se sont engagés à agir pour promouvoir les intérêts économiques des T̄ichq̄, notamment en soutenant leur économie traditionnelle, de même qu'en contribuant au développement des entreprises et à la création d'emplois et de programmes de formation. De plus, lorsque le GTNO et le Canada proposent de mettre en œuvre des programmes de développement économique liés aux objectifs définis dans ce chapitre, ils doivent consulter le GT.

L'Accord impose aux gouvernements de rencontrer le GT au moins une fois tous les trois ans pour étudier l'efficacité des programmes au regard des objectifs et des mesures contenus dans le chapitre sur les mesures économiques.

Jusqu'à présent, le Canada a fourni du financement au GT pour qu'il mène des recherches qui l'orienteront sur la meilleure manière d'appuyer les projets et initiatives économiques. En juillet 2014, le GT a remis un rapport portant sur l'évaluation des répercussions économiques de la revendication territoriale des T̄ichq̄. Il a également poursuivi ses discussions à l'interne pour préciser sa position quant à la révision triennale des mesures économiques. Les parties s'entretiendront ensuite sur l'approche à adopter pour s'acquitter de la révision.

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

À la fin de 2018, le GTNO a proposé au CMO une approche de révision des mesures économiques qui suggérait un cadre et une méthodologie. L'approche du GTNO instaurerait un processus de révision tripartite. Le GT a par la suite avisé le CMO qu'il avait élaboré une proposition de plan de travail pour la révision des mesures économiques, proposition qu'il avait présentée aux autres parties. À la fin de la période couverte par le présent rapport, le Canada, le GTNO et le GT discutaient toujours de l'approche à adopter pour la révision.

## Prochaines étapes

*Le CMO cherche à faire avancer son engagement de révision des mesures en vertu de l'Accord t̄łch̄q. Le travail réalisé par le GT et le GTNO orientera l'approche qu'adoptera éventuellement le CMO. Ce dernier s'attend à pouvoir entamer la révision au printemps 2019.*

## Révision du plan de mise en œuvre

Le chapitre 5 de l'Accord t̄łch̄q mentionne que le plan de mise en œuvre (PMO) comprend des feuilles d'activités décrivant la procédure de mise en œuvre, par les parties, des activités découlant des obligations énoncées dans l'Accord. Le PMO contient aussi une estimation des coûts afférents. Le CMO doit entreprendre et mener à bien la révision du premier plan de mise en œuvre, qui était valide pour dix ans; le cas échéant, il devra réviser le calendrier des activités, réaffecter les ressources et modifier ou négocier un nouveau plan de mise en œuvre.

Pendant la négociation du nouveau plan, le CMO a signé plusieurs comptes rendus de décision (CRD) qui ont prolongé le terme du PMO en vigueur ainsi que les niveaux de financement.

La révision entreprise par le groupe de travail chargé du plan de mise en œuvre s'est faite en deux temps. La première phase, axée sur la vérification des obligations, examinait l'Accord t̄łch̄q article par article à la lumière des feuilles d'activités du PMO actuel, et a servi à définir le préambule et les clauses correspondantes dans les feuilles d'activités. Cette étape est maintenant terminée. La seconde phase décrivait les différentes étapes des activités, clarifiant les mesures à prendre et ajoutant ou supprimant des étapes pour élaborer une procédure bien détaillée, ainsi qu'un échéancier plus réaliste pour compléter les tâches.

Le groupe de travail a fait savoir que les progrès vont bon train et que la révision est profitable pour toutes les parties. Jusqu'à présent, trois possibles erreurs typographiques ont été relevées dans l'Accord t̄łch̄q. Les membres du groupe de travail se sont réunis en personne et ont aussi tenu des conférences téléphoniques pour garder leur rythme de progression et réduire les coûts de la révision.

## Prochaines étapes

*Le groupe de travail poursuivra ses efforts pour terminer la phase 2 de la révision du PMO, qu'il soumettra alors à l'examen des parties.*

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

## Route d'hiver de Wekweètì

En 2015-2016, le GT a demandé l'appui du GTNO pour faire ajouter la route d'hiver de Wekweètì au réseau routier des TNO. Ce faisant, la responsabilité de la route reviendrait au GTNO, de même que les droits permanents de construction et d'entretien de la route.

Pour aller de l'avant avec les modifications législatives territoriales qui permettront l'ajout de la route, il faudra modifier l'article 19.8 de l'Accord t̄łchq̄.

Le GTNO a préparé et signé le compte rendu de décision (CRD) préalable du CMO, puis rédigé (et traduit en français) le document des modifications que devront réviser le Canada et le GT. Les modifications en sont à la dernière étape avant leur exécution; elles seront présentées et communiquées conformément aux dispositions de l'Accord t̄łchq̄ qui concernent les modifications.

### Prochaines étapes

*Le CMO distribuera le document des modifications comme il se doit.*

## Cartes de statut/Registre de bande

Le GT et le Canada poursuivront leurs discussions sur les cartes sécurisées de statut qui vont remplacer les cartes de statut d'Indien, maintenant que les bandes dogribs ont fusionné avec le GT.

### Prochaines étapes

*Bien qu'il ne s'agisse pas d'une question urgente, le GT et le Canada continueront de chercher une solution à ce problème.*

## Testaments et successions

En vertu de la *Loi sur les Indiens* (Canada), RCAANC assume le coût des services d'homologation lorsqu'un Indien inscrit décède sans testament légal. L'Accord t̄łchq̄ (article 2.2.7) confirme que RCAANC conservera la responsabilité des successions qu'elle gérait déjà sous la *Loi sur les Indiens* avant l'entrée en vigueur de l'Accord t̄łchq̄. Pour les cas subséquents à l'entrée en vigueur de l'Accord, il est difficile de savoir exactement dans quelle mesure les dispositions prévues pour l'homologation dans la *Loi sur les Indiens* continueront de s'appliquer aux citoyens t̄łchq̄ et, le cas échéant, si le Canada (ou le GTNO au nom du Canada) pouvait s'acquitter de ce service. Les parties se penchent actuellement sur cette question.

### Prochaines étapes

*Le Canada, le GTNO et le GT tenteront de clarifier la situation.*

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

---

## Rapports sur l'état de la situation

Depuis l'entrée en vigueur de l'Accord ṭłchq̣, le Canada et le GTNO ont adopté des mesures leur permettant de soutenir et de surveiller leurs activités de mise en œuvre respectives découlant des obligations énoncées dans l'Accord. Chaque gouvernement produit périodiquement des rapports sur l'état de la situation, et les réunions du CMO sont l'occasion pour le GT ou les gouvernements de poser des questions ou de formuler des commentaires sur les efforts déployés par le GTNO et le Canada pour respecter leurs obligations conformément à l'Accord ṭłchq̣.

### Prochaines étapes

*Au cours de l'exercice 2018-2019, le GTNO a révisé son approche des rapports d'état de la situation et proposera un nouveau format et une nouvelle procédure en 2019-2020.*

## Route toutes saisons vers Whatì

Le Canada et le GTNO ont engagé des sommes importantes pour faire avancer la construction d'une route toutes saisons vers Whatì. À l'heure actuelle, Whatì n'est accessible que par avion, ou alors par une route de glace saisonnière pendant les derniers mois d'hiver. L'itinéraire prévu de la route toutes saisons traversera des terres publiques et des terres ṭłchq̣.

Le GT et le GTNO ont convenu de procéder à un échange de terres pour faciliter la construction de la route et faire en sorte que le GTNO puisse exercer sa responsabilité territoriale en vertu de la *Loi sur les voies publiques*. L'entente a été conclue « sous toutes réserves », sans recourir à l'article 20.5.5 de l'Accord ṭłchq̣, qui autorise l'appropriation de terres ṭłchq̣ pour la construction d'une route publique sans que soit offerte une compensation (terres de remplacement) lorsque la superficie des terres ne dépasse pas 150 kilomètres carrés.

Le GTNO et le GT ont déterminé l'emplacement des terres à échanger, dont la superficie est d'environ 1.02 km<sup>2</sup>. Les parties ont signé une entente précisant les conditions de l'échange.

### Prochaines étapes

*Le CMO continuera de suivre les progrès de la construction de la route toutes saisons et d'en discuter. Il continuera également de discuter à l'interne des problèmes qui relèvent de l'Accord ṭłchq̣.*

# ACTIVITÉS DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

---

## Terres des collectivités t̄jch̄q

Au début de la période visée par le présent rapport, le CMO a accepté d'examiner la réinterprétation de l'article 9.3 de l'Accord t̄jch̄q relativement aux restrictions à l'aliénation de terres d'une collectivité t̄jch̄q. Plus précisément, le CMO a accepté de discuter de l'application de l'article 9.3 de l'Accord lorsqu'il est question du transfert de terres détenues en fief simple à une autorité expropriante plutôt que d'une expropriation.

Le Canada et le GTNO ont convenu qu'il fallait approfondir la question. Le GT poursuit son examen et avisera le CMO lorsqu'il aura terminé.

### Prochaines étapes

*Le GT terminera son examen de l'article 9.3. Lorsque le CMO aura reçu la conclusion du GT, il entreprendra sa propre évaluation de cette question.*

## Entente sur le commerce local

Lorsque l'Accord t̄jch̄q est entré en vigueur, il y a eu conflit entre la *Loi sur la faune* (1988) et la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* concernant le transport hors des frontières t̄noises et sans permis des parties comestibles et non comestibles de plantes et d'animaux sauvages récoltés aux TNO.

Le PMO de l'Accord t̄jch̄q a donc défini une approche encadrant le commerce local pour faciliter la délivrance de permis d'exportation aux citoyens t̄jch̄q, et il prévoit l'obligation, pour le GTNO, de prendre des mesures législatives pour éliminer la source de conflit entre ces deux lois.

L'entrée en vigueur de la *Loi sur la faune* de 2014 a supprimé l'obligation, pour les détenteurs de droits ancestraux ou issus de traités, d'obtenir un permis d'exportation pour les animaux chassés ou les plantes récoltées conformément à leurs droits.

En 2017, le CMO a confirmé par CRD que cette question avait été résolue, supprimant de fait l'annexe C correspondant dans le PMO.

# FINANCEMENT DE LA MISE EN ŒUVRE

## Financement en 2015-2016

Gouvernement des TNO	632 161 \$
Office des terres et des eaux du Wek'èezhii	718 858 \$
Office des ressources renouvelables du Wek'èezhii	635 159 \$
Administrateur de la résolution des différends	9 484 \$ *
Administrateur adjoint de la résolution des différends	632 \$ *
Coordonnateur des activités culturelles	228 021 \$ **

\* Le financement est retenu jusqu'à la nomination d'un administrateur et d'un administrateur adjoint de la résolution des différends.

\*\* Le financement de ce poste est réparti également entre les trois parties. Chaque partie a versé 76 007 \$ pour le financement du poste de coordonnateur des activités culturelles.

## Financement en 2016-2017

Gouvernement des TNO	644 392 \$
Office des terres et des eaux du Wek'èezhii	732 767 \$
Office des ressources renouvelables du Wek'èezhii	647 448 \$
Administrateur de la résolution des différends	9 667 \$ *
Administrateur adjoint de la résolution des différends	644 \$ *
Coordonnateur des activités culturelles	232 433 \$ **

\* Le financement est retenu jusqu'à la nomination d'un administrateur et d'un administrateur adjoint de la résolution des différends.

\*\* Le financement de ce poste est réparti également entre les trois parties. Chaque partie versera 77 477 \$ pour le financement du poste de coordonnateur des activités culturelles.

## Financement en 2017-2018

Gouvernement des TNO	651 076 \$
Office des terres et des eaux du Wek'èezhii	1 943 402 \$
Office des ressources renouvelables du Wek'èezhii	837 448 \$
Administrateur de la résolution des différends	11 117 \$ *
Administrateur adjoint de la résolution des différends	651 \$ *
Coordonnateur des activités culturelles	234 844 \$ **

\* Le financement est retenu jusqu'à la nomination d'un administrateur et d'un administrateur adjoint de la résolution des différends.

\*\* Le financement de ce poste est réparti également entre les trois parties. Chaque partie versera 78 282 \$ pour le financement du poste de coordonnateur des activités culturelles.

## Financement en 2018-2019

Gouvernement des TNO	658 316 \$
Office des terres et des eaux du Wek'èezhii	1 965 014 \$
Office des ressources renouvelables du Wek'èezhii	846 761 \$
Administrateur de la résolution des différends	11 241 \$
Administrateur adjoint de la résolution des différends	658 \$ *
Coordonnateur des activités culturelles	237 459 \$ **

\* Le financement est retenu jusqu'à la nomination d'un administrateur adjoint de la résolution des différends.

\*\* Le financement est retenu jusqu'à la nomination d'un coordonnateur des activités culturelles. Le financement de ce poste est réparti également entre les trois parties. Chaque partie devait verser 79 153 \$ pour le financement du poste de coordonnateur des activités culturelles.



NÀOWO K'ÈZHÈE K'E DÈHKW'EE GIGODÌ ÈLÈWHELAA

# TŁICHQ

NÀOWODEÈ HÒLIȚ



2015/16 gots'q 2018/19 ts'q



Tłichq Ndek'awo



Tłichq Government

Canada 

Nìhtl'è wexèht'e nahołèe gha dats'ehke ha nìdè dı gıts'ò goahde:  
communicationspublications@canada.ca

[www.canada.ca/crown-indigenous-relations-northern-affairs](http://www.canada.ca/crown-indigenous-relations-northern-affairs)

1-800-567-9604

TTY only 1-866-553-0554

QS-5368-550-Rdg-A1

Catalogue: R31-19/2019Rdg-PDF

ISBN: 978-0-660-31000-8

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2019.

Dı nìhtl'è sı Mòla yatı k'è sı dek'eèhtl'èe, dı at'èe wek'èezhı wegots'ıhza:

*Accord tıchq Rapport consolidé du Comité de mise en œuvre 2015-2016 à 2018-2019.*

Kwet'ıı yatı k'è sı dek'eèhtl'èe, dı at'èe wek'èezhı wegots'ıhza:

*Consolidated Report of the Implementation Committee Tıchq Agreement 2015/16 to 2018/19.*



# GODI WEYÌ DEK'EÈHTŁ'È

<b>Dek'ezelaa eyits'q dek'ezelaa wuzi dek'eèht'èe</b> .....	2
<b>Nìht'è k'e Chapter 1: Weta k'ets'et'ì</b> .....	3
Dènhìt'è k'e Edì Tìchq Nàowodeè Hòlì .....	5
<b>Nìht'è k'e Chapter 2: Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee Gìlì</b> .....	6
Tìchq Nàowò K'èzhee k'e Dèhkw'ee .....	6
Łek'èhoet'à-le Sìhì gha K'àodèe .....	7
Wek'èezhì Dè eyits'q Tì Nàowò k'e Dèhkw'ee .....	7
Wek'èezhì Dè k'e Asì Nadeehsee k'e Dèhkw'ee .....	7
<b>Nìht'è k'e Chapter 3: Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee Ayì Dàgehì</b> .....	8
Dq Nàowò gha K'ehozaa Wìlài .....	8
Łek'èhoet'à-le Sìhì gha K'àowo (DRA) .....	9
Sqòmbak'è gha La Nechàa Weghàlada .....	9
Tìchq Ełègeehdèe/Dagowokq Gòzq Wexè Dàgòht'ee .....	10
Canada k'e Dqsqòhì Hotì Geedaa Weghàladaa Łatazee .....	10
Nàowo K'èzhee gha Sqòmba Whelaa eyits'q Sqòmba Nàowò .....	11
Nàowo k'e Dèhkw'ee gha Dq Gìhchì .....	12
Mqwhì Gogha Dè Nìt'èe k'e T'ìnawhet'ì Ełèht'èe At'è-le .....	12
Tìchq Dègòichì .....	13
Dèek'àowo Łexè Eghàlagedaa Nàowò Weghògedaa .....	13
Xo Taat'èe Godì Nìht'è .....	14
Behchokq Dèek'àowodeè Wedè Gòlaa xè Dàanì Hòzq Wèk'aàhotaa .....	14
Sqòmba Nàowò Wexoedì .....	15
Nàowo K'èzhee Weghàladaa Weghògedaa .....	16
Wekweèti Xo Tìlì .....	16
Dq Gikwì Nìht'èchì eyits'q Kqta Dek'egèht'èe .....	17
Nqde Xàyatì eyits'q Got'axqò Asì Whelaa .....	17
Godì Nìht'è xè Dàgot'ì .....	17
Whatì ts'q Sìghà Tìlì Nìzà .....	18
Tìchq Kqta Gits'q Dè .....	18
Kqta Asì Nàedì Nàowò .....	19
<b>Appendix A: Nàowo K'èzhee Sqòmba</b> .....	20



# DEK'E?ELAA EYITS'Q DEK'E?ELAA WIIZI DEK'EÈHTŁ'ÈE

---

<b>CIRNAC</b>	Dèek'àowodeè-Dqsòhìì Ełexè Eghàlagedaa eyits'q Canada Edzanèè Łexè Eghàlagedaa
<b>CANADA</b>	Canada gha Dèets'òk'àowo
<b>DDRA</b>	Łek'èhoet'à-le Sìihzìì gha K'àowo T'ò Whedaa
<b>DRA</b>	Łek'èhoet'à-le Sìihzìì gha K'àowo
<b>EIA</b>	Edzanèè gha Dèek'àowo eyits'q Dqsòhìì Łexè Eghàlagedaa
<b>GNWT</b>	Edzanèè gha Dèek'àowo
<b>IAB</b>	Dqsòhìì xè Eghàlagedaa Nìht'èkò
<b>IBA</b>	Sqòmba t'à Gots'àdu Nàowoò
<b>IC</b>	Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee
<b>IP</b>	Nàowo k'èzhee Weghàladaa
<b>ISA</b>	Dèek'àowo Nìht'èkò Kàzaa Łexè Eghàlagedaa Nàowoò
<b>LTO</b>	Dè Nìht'èkò
<b>MVEIRB</b>	Dehcho Dè Gonìtqò xè Ładiì Wexèzìidìì Ghòqgeedaa k'e Dèhkw'ee
<b>MGDN</b>	Mqhwìì Gogha Dè Nìht'èe
<b>NRCAN</b>	Canada k'e Dè xè Asìì Gòhìì
<b>NWT</b>	Edzanèè
<b>OSR</b>	Edesqòmbaà t'à Hot'ìì
<b>RoD</b>	Nàowo Hòlìì Wegodiì
<b>TCG</b>	Tìchq Kòta gha K'àodèe
<b>TCSA</b>	Tìchq Nèk'e Ełets'ats'edì Gha K'àodèe
<b>TG</b>	Tìchq Dèek'àowo
<b>WLWB</b>	Wek'èezhìì Dè eyits'q Tì Nàowo k'e Dèhkw'ee
<b>WRRB</b>	Wek'èezhìì Dè k'e Asìì Nadeehsee k'e Dèhkw'ee



# WETA K'ETS'EET'ĪĪ

TĪchq Dè Ghonàyaeti eyits'q Degha Dèets'òk'òowo Ts'ĪĪĪ Nàowòò (TĪchq Agreement) DegaiMaà Dzeqè Zaà 4, 2005 ekò wek'èq hòzq agòdzà ìlè. Dogrib Treaty 11 Council, Edzanèk'e Dèets'òk'òowo (GNWT), eyits'q Canada gha Dèets'òk'òowodeè (Canada), TĪchq Dèets'òk'òowo (TG) efexè git'aa nàowodeè hòlĪ. Wenàowòò ek'èzee k'e dèhkw'ee dedĪ sĪ gixè. Wek'èezhì Dè eyits'q TĪ Wexoedi k'e Dèhkw'ee, Wek'èezhì Dè Nagoehsee k'e Dèhkw'ee eyits'q TĪchq Nàowòò K'èzhee k'e Dèhkw'ee, Łek'èhoet'à-le gha SĪgohzĪĪ Dqò eyits'q Yet'ò Whadaa sĪ goxè dèhkw'ee hq't'e.

TĪchq xè Nàowodeè HòlĪ sĪ wet'ò Amèe TĪchq DeèdlĪ gha Nagitaa, TĪchq Dakwełòò Denèè k'e Nàgedèe sĪ dè ts'òòhk'e asĪ hazòq t'à get'ĪĪ whelaa, denàowòò gitòq, eyits'q degha dèets'òk'òowo gĪĪĪ, TĪchq yatĪ eyits'q denàowòò wek'èhodĪ gĪgha wet'àazà.

GodĪ nek'òq t'à dĪĪ hanĪ TĪchq Nàowodeè HòlĪ xè hòzq:

- **Dè:** TĪchq Nàowodeè HòlĪ t'à dè (wek'èezhì) 39 lemĪ echĪĪ *wemqò nawhet'ĪĪ dĪ èłèhdoo* dè haĪhtsoo TĪchq Dakwełòò Denèè k'e Nàgedèe gĪt'ò hq't'e. TĪchq dè haĪhtsoo ts'ò k'ahogedè eyits'q dè goka eyits'q dè got'aa asĪ whelaa sĪ wexè gĪts'q hq't'e.

TĪchq gĪdè k'èhodzòq wexè Nàowodeè HòlĪ sĪ dè dàhòt'ĪĪ hòzqòq wek'e TĪchq Dakwełòò Denèè k'e Nàdèe sĪ edegha nàowo gitòq xè git'ahoewhĪ. Dè dakwełòò wek'e denahk'e gòchaa sĪ MohwhĪ Gogha Dè NĪtt'èe hq't'e, wek'e gĪwhaèhdòq nàidèe k'è agòht'e. Nàke t'à dè gòzòq sĪ Wek'èezhì gòyeh, wek'e asĪ gòhĪĪ weghàladaa k'è agòht'ee sĪ MohwhĪ Dè Gogha NĪtt'èe (wek'èezhì) hq't'ĪĪ gòzòq hq't'e. TĪchq kòta gòlaa, Behchokò (Rae-Edzo gòyeh ìlèe), WhatĪ (Lac La Martre), Gamèti (Rae Lakes), eyits'q Wekweèti (Snare Lake), TĪchq Nèk'e t'Īnawhet'ĪĪ weyĪ gĪkòta gòla, gĪkòta gha k'òodèe gĪĪĪ sĪ dè ts'ò k'àgedè wek'e agòht'e.

Nodee t'à TĪchq Nàowodeè HòlĪ sĪ dè ìlè gòzòq sĪ Ezòdzìti gĪhdĪ, whaèhdòq ekò agĪat'ĪĪ eyits'q dò nàowòò ts'òòk'e TĪchq Dakwełòò Denèè k'e Nàdèe gĪgha wet'àazà hq't'e. TĪchq eyĪ dè gĪts'q nĪle; Dè wete t'Īnawhet'ĪĪ wek'èezhì dezòq nàgezè-le eyits'q asĪ sĪts'ĪĪwhhòq wenàowòò gitò nĪle. Hanìkò dò gixè TĪchq Nàowodeè hòlĪ sĪ Ezòdzìti wexogĪhdĪ ha gedĪ, whaèhdòq git'æt'ĪĪ eyits'q dò naowòò TĪchq gĪgha wet'àazà t'à.

- **Sqòmba Gots'òòzedĪ; AsĪ t'à Sqòmba Hołèe t'à Łets'ats'edi:** TĪchq Nàowodeè HòlĪ t'à Īaàkw'enòq daats'ò sĪlànòq daats'ò nàke lemĪyòq sqòmbaa laàttòq TĪchq Dèek'òowo ts'ò at'Ī Canada gha Dèets'òk'òowo gots'q. Nàowodeè wexèhoòwo gots'q hoòno daats'ò dĪ xo dakwełòò whelaa gots'q haàttòq sqòmba TĪchq Dèek'òowo ts'ò at'Ī, eyĪ wedè Dehcho GonĪttòq dè gots'q sqòmba gehtsĪ sĪ xo taàt'èe wesqòmbaa wòhdaa TĪchq Dèek'òowo ts'ò at'Ī ha, hanĪ Nàowodeè HòlĪ k'e dek'eèht'è.
- **Dò Naitaa eyits'q Dò gĪzĪ Dek'enètt'èe:** Dò Naitaa k'e Dèhkw'ee ededĪ dakwełòò amèe TĪchq got'ĪĪ agĪt'e gha dò nagĪttaa t'axòq TĪchq Dèek'òowo TĪchq got'ĪĪ gĪzĪ dek'enèyet'èe xè dò gĪzĪ nĪht'èe k'èdĪ elĪĪ gha dò ìlè xàgehtè.
- **Sqòmba Nàowòò Wexoedi:** DàanĪ sqòmba wexoedi gha k'ehogezaa wegodiĪ dek'eèht'ès k'e TĪchq Nàowodeè wek'e TĪchq Dakwełòò Denèè k'e Nàdèe dàanĪ sqòmba t'à agèt'ĪĪ ts'adaedi dek'eèht'è. Whaèhdòq nàowòò eyits'q TĪchq sqòmba degeetsĪ nàowòò wexè. Edzanèk'e Dèek'òowo eyits'q Canada gha Dèets'òk'òowo TĪchq dàgĪwòq dek'eèht'èe k'èq sqòmba hołèe ha gedĪ nĪdè dakwełòò TĪchq xè weghòq èłegeèhdĪ ha hq't'e. Wezòq dĪĪ hanĪ sĪ dek'eèht'è, Canada gha Dèets'òk'òowo tai xo taàt'èe Īhà TĪchq Dèek'òowo xè èłegeèhdĪ ha hq't'e, dàanĪ sqòmba hołèe weghàladaa k'aagehta gha, asĪĪ Sqòmba DàanĪ Wet'ahot'ĪĪ ha dek'eèht'èe sĪ k'èq ahot'Ī gha gĪghòqeda ha.



# WETA K'ETS'EET']]

- **Degha Dèek'áowo Ts'íííí:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ ṣi Ṭḥcḥo Dakweł̣òò Denèk'e Nàdèe degha dèek'áowo ts'íííí wenàowòò g̣iṭòò k'èè ḥòẓoò ayehẓi. Nàowodeè Hòḷḷ ṣi Ṭḥcḥo edekòta hazòò k'e eyits'ò Ṭḥcḥo nèk'e edegha nàowo gehtṣi g̣ííííí dek'eèht'è. Ḍi nàowo edegha gehtṣi ṣi wòhdaa ṇḥt'èkò hoghàgoetòò gha, chekoa nats'ehtee, chekoa g̣iòt'íí ts'àhoḍi, aṣi hoghàgoetòò, ṣòòmba t'à ḍò ts'àhoḍi, ḳò t'à ḍò ts'àhoḍi, eyits'ò Ṭḥcḥo yaṭi eyits'ò Ṭḥcḥo nàowòò gha ḥòt'e.

Nàowodeè Hòḷḷ wek'èè Behchokò, Whatì, Gamèti eyits'ò Wekweèti g̣its'ò ḳòta k'àodèe DegaiMaà Dzèè Zaà 4, 2005 k'e Edzanèe gha nàowodeè wek'èè g̣ihòḷ ílè. Ṭḥcḥo ḳòta k'àodèe g̣it'aa ḳòta siigog̣iwhwò, ḳòta dàgot'íí eyits'ò ḍò gha geèhk'ee g̣ííííí eyits'ò Ṭḥcḥo ḳòta ḍò hazòò gha eghàlageda.

Ṭḥcḥo xè Nàowodeè Hòḷḷ weṇḥt'è ḷòhḍi k'e *Ṭḥcḥo gha Nàowodeè* hołè ha dek'eèht'è, weghàà Ṭḥcḥo Dèek'áowo dàni wehòẓo ha dek'eèht'è. Ełèht'èe ḍò hazòò gha do godee g̣òḥḥi ha ṇdè Nàowodeè weṇḥt'è ḷòhḍi k'e dèek'áowo g̣íííí ṣi Kw'ahtidee-Dee, ḳòta hazòò gots'ò kw'ahtidee eyits'ò ḳòta hazòò gots'ò ḍò ílè gogha gode eḷi wegha ek'ètehtsòò hòḷḷ ṣi k'àodèe gota geèhk'ee ha ḥòt'e.

- **Ṭts'áaḍi Whatsòò Edeedaa eyits'ò Dè Tṣigoẉi Ts'á Wek'èhoḍi:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ wek'e Ṭḥcḥo Dakweł̣òò Denèk'e Nàdèe ṣi nàgezèe nàowòò degha g̣iṭòò ḥòt'e dek'eèht'è, eyit'á ṭts'áaḍi whatsòò edeedaa eyits'ò dè Wek'èezḥi gòẓoò wemòò dàni weghàlada ha ṣi degàà dek'eèht'è. Wek'èezḥi Dè eyits'ò Ṭi Wexoeḍi k'e Dèhk'ee; Wek'èezḥi Dè k'e Aṣi Nadeehsee k'e Dèhk'ee ṣi wexè hòḷ. Eyits'ò Nàowodeè Hòḷḷ ṣi Ṭḥcḥo gha whedaa Dehcho Goṇiṭoò Wexoeḍi k'e Dèhk'ee goxè wheda ha dek'eèht'è. Haṇi-ìdè Dehcho Goṇiṭoò k'è aṣi t'á ṣòòmba hołè ghò ṇyaṭi ṇdè dè xè łaḍi agot'íí ts'áa; ḍòsòòḥi eyits'ò ḍò t'áhoòỵi aṣi ghò ṇaṇgedèe ṣi hoṭi g̣idaaṇidè agode ha.

- **Ełèk'èhoet'á-le Sịḥẓi:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ ṣi Edzanèe gha dakweł̣òò nàowo hòḷḷ xè ełèk'èhoet'á-le dàni weghàladaa ha ṣi wexè wehòẓo ḥòt'e. Ṭḥcḥo Nàowodeè xè ełèk'èhogerà-le ṇdè dakwe t'á weghò ełegeèhḍi, wek'è ḍò taṇi wheda wexè ełegeèhḍi, eyi t'áxòò nàowo gehtṣi gha ek'èhoet'á-le siigodlee ts'ò at'í. Ełèk'èhoet'á-le Sịḥẓi gha K'áowo eyits'ò Ełèk'èhoet'á-le Sịḥẓi ghaK'áowo T'ò whedaa ḍò ełèk'èhogerà-le ṣi gog̣iicḥi ḥòt'e, dàni siigeele gha wek'ee eghàlageda ḥòt'e.

- **Hoṭi Dàgode ha:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ nàowo gòò k'èè *hoṭi dàgode ha* eyits'ò *hoṭi wek'èedzòò* ghò gode. Amèe dè wets'ò eḷi; eyits'ò wek'ee aṣi whelaa neẓi at's'íhwhòò, eyits'ò nàowodeè ghàà ayi nàowòò ts'itò. Ṭḥcḥo Dakweł̣òò Denèk'e Nàgedèe ṣi Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ k'e ayi nàowo g̣iṭò ha dek'eèht'èe ṣi wenòò ḍòsòòḥi haṇi-le dè Ṣiḷi ṣòòmba g̣iṭò geḍi ha-le. Haṇikò edahxò Ṭḥcḥo Dèek'áowo aṣi dè niile ṣi wenàowo yiṭò ha ḍi-le. Degha dèets'òk'áowo ts'íííí nàowòò yiṭò t'á Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ k'e dek'eèht'è-le ṣi Ṭḥcḥo Dèek'áowo eyi nàowo yiṭòò gha deets'òk'áowo ts'ò gode ha ḍi-le.

- **Ek'èzee k'e Dèhk'ee:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ wet'áà Ek'izee k'e Dehk'ee hołè. Ṭḥcḥo Dèek'áowo, Canada Dèets'òk'áowo eyits'ò Edzanèk'ee gots'ò ḍò g̣ik'eèhk'ee.

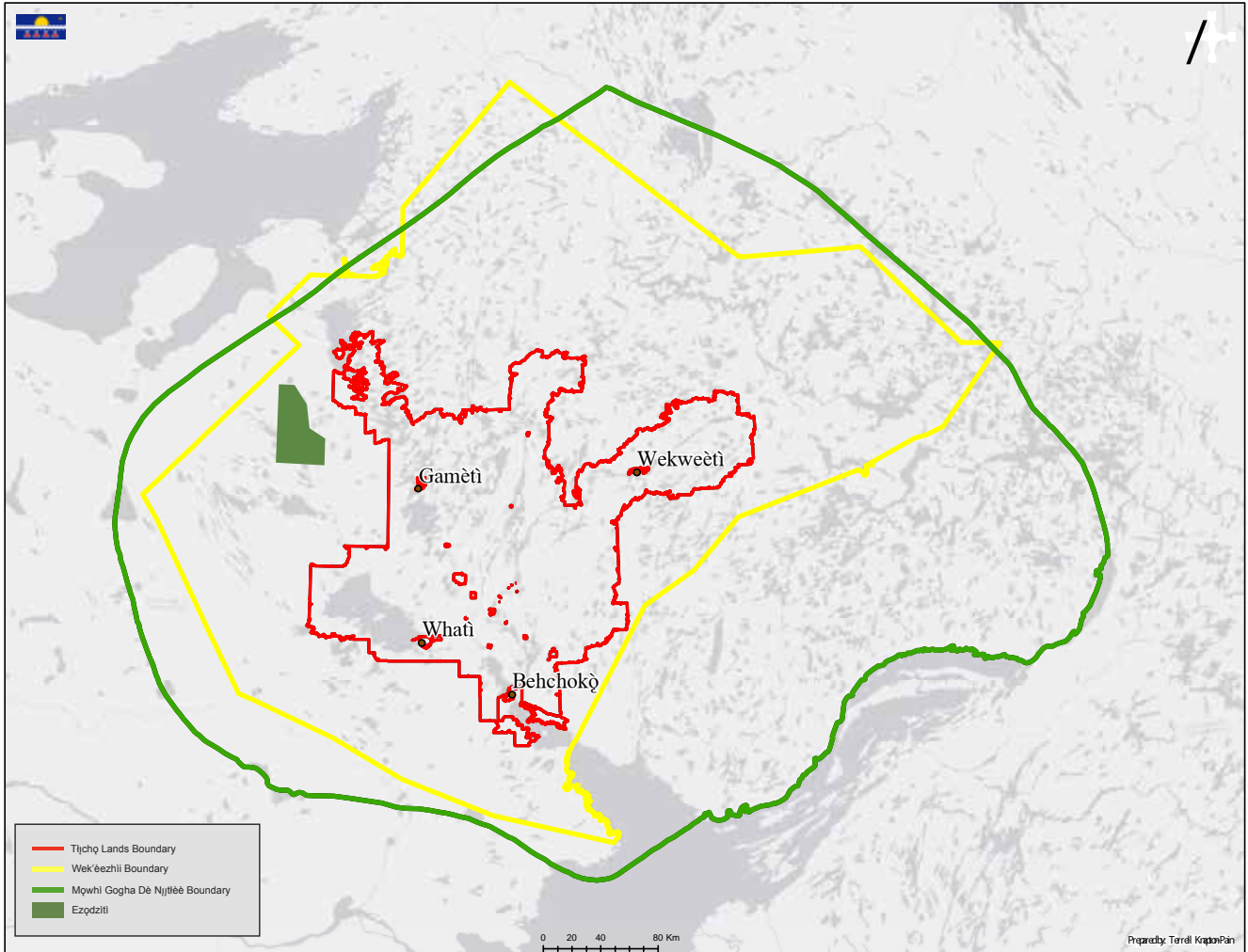
- **Ek'èzee Nàowòò:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ wek'ee ḍi haṇi aat'è, nàowo tai whatsòò whelaa hołè ha haḍi, Nàowodeè Hòḷḷ wexèhòḍi ts'ágeḍi ha t'á. Eyi nàowo tai ṣi Dèets'òk'áowo Dàni Ts'áts'ehḍi Nàowòò, Ṣòòmba Whalaa Nàowòò, eyits'ò Dèets'òk'áodèe Ełèxè Eghàlagedaa Nàowòò ag̣iit'ee.

- **Ek'èzee Nàowòò Weghàladaa:** Ṭḥcḥo Nàowodeè Hòḷḷ dàni ek'èzee gha weghàladaa (IP) wexeet'íí ṣi wek'èè agot'í-le kò. Ṭḥcḥo Nàowodeè wet'áà dèek'áodèe nàke dàni edilaa ghàlageda ha ṣi dek'eèht'è. Ek'èzee Weghàladaa ṣi dàni edilaa ghàlageda ha ṣi k'e goḍi, eyits'ò dàwàà ts'ò k'ehogeràa weghàà la hazòò g̣ighàladaa ṣi dàht'èe ṇdè g̣ighoṇat'èe wek'èhodzò ha.



# WETA K'ETS'EET'ÏÏ

## Dènjhtf'è k'e Edjì Tìjchq Nàowodeè HòlÏÏ





# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE GJLJI

Tłchq Nàowodeè Hòlji gıt'aa nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee hołèe hq't'e. Nàowodeè Hòlji k'e dàani asi weghàlageda ha dek'eèhtł'èe sù nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee gılaa hq't'e. Nàowo k'èzhee dèhkw'ee dı haatłq gòhłj:

## Tłchq Nàowodeè K'èzhee k'e Dèhkw'ee

Tłchq Nàowodeè Hòlji wenjhtł'è 5.2 wek'e nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee (IC) hołèe ha dek'eèhtł'è, gıt'aa Nàowodeè Hòlji eyıts'q Nàowo K'èzhee Weghàladaa (IP) wek'è hòzq agehłj. Tłchq Dèek'áowo, Edzanèk'e Dèek'áowo eyıts'q Canada gha Dèets'òk'áowo edegha dq gıhçhu gota whadaa agele ha hq't'e. Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee sù dàani eghalageda ha sù Tłchq Nàowodeè Hòlji k'e dı hani wek'e dek'eèhtł'è:

- Nàowo K'èzhee Weghàladaa (IP) welaà xè dàgot'ıı xogıhđı;
- Nàowo K'èzhee Weghàladaa (IP) Dàani eghàlagıdèe gıghqeda eyıts'q sqòmba dàtłq weł'á hoł'ı ha;
- Naowo k'èzhee wexèhòdwi gha gots'eèdı hòzq nıdè sıigele ha hogeèhdzà;
- Dèets'òk'áowo gıxè agot'ıı sù Nàowodeè Hòlji k'èzhee ts'òhke yatı goghàgezà, hoòdq xo dakwe whelaa wezòq; eyıts'q
- Xo taat'eè Nàowodeè Hòlji wenàowòd k'èzhee wegodiı njhtł'è dèek'áowo gıxè agot'ıı sù ts'ò agehłj.

## Tłchq Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee gha dq geèhkw'ee

**Tłchq Dèek'áowo:** Godı egeetł'èe ekò, Ms. Bertha Rabesca Zoe Tłchq Dèek'áowo gha Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee k'e wheda jlè.

- Tłchq Dèek'áowo wegodiı dezòq wek'èahzq gha satsòkwı k'e [www.tlıcho.ca](http://www.tlıcho.ca) dek'eèhtł'è hq't'e.

**Canada gha Dèets'òk'áowo:** Canada gha Dèets'òk'áowo ts'òhke Tłchq Nàowòd K'èzhee k'e Dèhkw'ee goxè whedaa sù Treaty Management West

gha k'áowo, Dèk'áowodeè-Dqsòqłł Ełexè Eghàlagedaa ts'òhke eyıts'q Canada K'e Edzanèe Sqòmba Nàlèe (CIRNAC) wenàowòd ek'èzhee ts'òhke gha wheda hq't'e. Eyıı wets'òhke nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee sù Tłchq Dèek'áowo, Edzanèe Dèek'áowo eyıts'q Canada gha Dèets'òk'áowodeè goxè eghàlaedaa elj, nàowo weghàladaa k'e dèhkw'ee dàani nàowo ek'ègele ha ts'òhke. 2015/2016 ghòd k'e Kimberly Thompson Dèets'òk'áowodeè ts'òhke nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee goxè wheda jlè. 2016/2017 sqòmba nàıtàa ghòd k'e dı godı dek'eèhtł'è weghq nahq't'e ts'ò Dale Pegg Dèets'òk'áowodeè ts'òhke nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee goxè wheda jlè.

- Canada gha Dèets'òk'áowodeè, gınjhtł'èkòq, ayıı ghàlagedaa, eyıts'q dàani dq ts'ágedı sù satsòkwı [www.canada.ca](http://www.canada.ca) k'e denahk'e wegodiı wegots'ıhžà ha dıı-le.
- Dèek'áowodeè-Dqsòqłł Ełexè Eghàlagedaa eyıts'q Canada k'e Edzanèe Sqòmba Nàlèe satsòkwı [www.aadnc-aandc.gc.ca](http://www.aadnc-aandc.gc.ca) k'e denahk'e wegodiı wegots'ıhžà ha dıı-le.

**Edzanèe gha Dèek'áowo:** Edzanèe Dèek'áowo gha k'áodèe eyıts'q Dqsòqłł Ełexè Eghàlagedaa (EIA) Nàowo k'èzhee Njhtł'èkò gıt'aa Edzanèe Dèek'áowo k'èq nàowo ek'ızee gha k'ehogezaa ha hq't'e, Tłchq Nàowodeè Hòlji dek'eèhtł'èe weghàa. Eyıı njhtł'èkò Canada gha Dèets'òk'áowodeè gots'q nàowo k'èzhee wesqòmbaa gıts'q at'ıı sù edıı ts'ò ade gha łats'ıgewa. Eyıı njhtł'èkò nàowo k'èzee xèhowıı gha Edzanèe Dèek'áowo gınjhtł'èkò gha ełegeèhdıı, nàyaetıı, eyıts'q Edzanèe Dèek'áowo gınjhtł'èkò xàzaa goxè eghàlaedaa elj. Sue Bowie, Nàowo K'èzhee gha k'áowo elj, ededı Edzanèe Dèek'áowo gha Tłchq Nàowòd K'èzhee k'e Dèhkw'ee goxè wheda, godı egetł'èe ekiyeè k'e.

- Edzanèe Dèek'áowo weghq dezòq godı k'èhoahzq gha satsòkwı wek'e k'eyaahı [www.gov.nt.ca](http://www.gov.nt.ca).
- Edzanèe Dèeok'áowo eyıts'q Dqsòqłł Ełexè Eghàlagedaa (EIA), dezòq godı k'èhoahzq gha xatsòkwı wek'e k'eyaahı [www.eia.gov.nt.ca](http://www.eia.gov.nt.ca).

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE GÌLÌJÌ

## Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àodèe

Tŋchŋ Nàowodeè Hòlŋ sù Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àowo (DRA) xàgehtë eyits'ŋ Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àowo Tò Whedaa (DDRA) xàgehtë. Eyì k'àodèe nàke sù dŋ tanì whedaa xè eŋegeèhdì eyits'ŋ nàyaetì gha sùgoŋŋ ts'àgedì; dŋ gixè agot'ŋ gha dŋ tanì dèhk'we eyits'ŋ dŋ ek'èhoet'à-le sùŋŋ k'e dèhk'we goizì dek'e nègele, dŋ tanì dèhk'we xè eŋegeèhdì gha dŋ xàgele; ek'èhoet'à-le sùŋŋ k'e dèhk'we gha dŋ xàgele. Nàowo weghàà dŋ tanì xè eŋegeèhdì eyits'ŋ ek'èhoet'à-le sùŋŋ dàanì eghàlageda gha nàowo gehtsŋ, eyits'ŋ ek'èhoet'à-le sùŋŋ gha nàowo gehtsŋ sù nŋht'è k'e dek'enèget'èe sù dŋ gha whelaa agehŋ. ŋŋhk'è Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àowo edilaa hohtsŋ ha dì nŋdè Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àowo Tò Whedaa yet'axŋ eghàlada.

Dŋ gixè agot'ŋ sù Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àowo eyits'ŋ Łek'èhoet'à-le Siihŋŋ gha K'àowo Tò Whedaa eŋexè xàgoge, ek'etaì xo zŋ ts'ŋ edilaa ghàlageda, hanikò k'achì la k'e nègoge ha dì-le.

## Wek'èezhì Dè eyits'ŋ Tì Nàowoò k'e Dèhk'we

Tŋchŋ Nàowodeè Hòlŋ wet'aa Wek'èezhì Dè eyits'ŋ Tì Nàowoò k'e Dèhk'we (WLWB) wehòlŋ. Dèk'awo xè wenŋht'èkŋ gòŋŋ sù wet'aa dè eyits'ŋ tì gha nàowo gehtsŋ weghàà dàanì wet'aa hot'ŋ ha eyits'ŋ Wek'èezhì k'e asiit'ni nàfaat'ò sùŋŋwhŋ gòlaa gha nàowo gehtsŋ, dè wòhda k'e nàowo gehtsŋ-le. Wek'èezhì Dè eyits'ŋ Tì Nàowoò k'e Dèhk'we sù Canada k'e dè wexoedì gòla, dè k'e whaèhdŋ godì gòhŋŋ, Parks Canada dè xoguhdì eyits'ŋ Wek'èezhì k'e kŋta golaa gha nàowo gehtsŋ-le.

Wek'èezhì Dè eyits'ŋ Tì Nàowoò k'e Dèhk'we sù asiì wexoedì, asiì hoŋe eyits'ŋ dè eyits'ŋ tì wet'aa hot'ŋ sù dŋ hazŋ gha whela ha gha aget'ŋ, dì zŋ ghaà-le, ìdaa Wek'èezhì dŋ nàdèe gha sù, hanikò Tŋchŋ Dakweŋŋ Denèe k'e Nàdèe sù gŋt'aa hotì geeda gha eyits'ŋ denàowoò k'èe geeda gha hot'e, eyits'ŋ Canada got'ŋ hazŋ gŋgha hot'e.

Wek'èezhì Dè eyits'ŋ Tì Nàowoò wek'e dŋ sùlì dèhk'we, ìdè gogha daèhchì k'e whedaa elŋ. Tŋchŋ Dèk'awo dŋ nàke gŋhchì eyits'ŋ dŋ nàke Edzanèe Dèk'awo gŋhchì hot'e, eŋexè gogiadoo t'axŋ. Dŋ gogha daèhchì k'e whedaa sù dŋ dèhk'we deŋŋat'ŋ dŋ wŋzì xàgeechì, Tŋchŋ Dèk'awo eyits'ŋ Canada gha Dèets'ŋk'awo eŋexè eyì dŋ xàgehtë hot'e. Dŋ dèhk'we sù tai xo ts'ŋ eghàlageda gha gŋghchì; k'achì gŋzì ichì ha dì-le.

## Wek'èezhì Dè k'e Asiì Nadeehsee k'e Dèhk'we

Wek'èezhì Dè k'e Asiì Nadeehsee k'e Dèhk'we dèk'awo xè wenŋht'èkŋ gòŋŋ sù Tŋchŋ Nàowodeè Hòlŋ k'èe wehòlŋ hot'e. Tŋt's'adì hotì edaa eyits'ŋ edì nàgedèe k'èe gòlaa sù xoguhdì gha hot'e. Wek'èezhì hazŋ ts'ŋ wek'e tŋt's'adì dàanì wek'ehodì, dechŋ gòŋŋ, ìt'ŋ dehshe eyits'ŋ wenì asiì t'aa sŋŋmba hoŋe gha nàowo gehtsŋ. Wek'èezhì Dè k'e Asiì Nadeehsee k'e Dèhk'we sù Canada k'e dè wexoedì k'èe tŋt's'adì whatsapp edeedaa, tŋt's'adì nàdèe k'èe, h, Tŋdèe yì h nàdèe k'èe ts'ŋ k'ahogedè-le.

Tŋt's'adì whatsapp edeedaa weghàlada ha sù ghŋgeeda, tŋt's'adì dàt'ŋ ts'ŋhchì ha dì-le, tŋt's'adì nèk'e sŋŋmba hoŋe gha nàowo gehtsŋ, Tŋchŋ got'ŋ Dè Wexoedì k'e nàgezee gha nàowo gehtsŋ. Wek'èezhì Dè k'e Asiì Nadeehsee k'e Dèhk'we la haàt'ŋ k'e eghàlageda hot'e.

Wek'èezhì Dè k'e Asiì Nadeehsee k'e Dèhk'we wek'e dŋ ìŋŋt'ŋ dèhk'we, ìdè gogha daèhchì k'e whedaa elŋ. Canada gha Dèets'ŋk'awo eyits'ŋ Tŋchŋ Dèk'awo ìŋak'aa dŋ nàke gŋhchì eŋexè gogedo t'axŋ. Dŋ gixè agot'ŋ tai xàgeèza eŋexè dŋ daèhchì k'e whedaa gŋhchì, Wek'èezhì Dè k'e Asiì Nadeehsee k'e Dèhk'we nàowo gehtsŋ k'e. Dŋ dèhk'we sù sùlì xo ts'ŋ la k'e geèhk'we gha gŋghchì hot'e; k'achì gŋzì ichì ha dì-le.



# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?JI

Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee xo taàt'eè edaèhk'ò, xàt'ò eyits'ò Taati Zaà k'e elegeèhdi. Dèets'òk'òowo tai gijijì sù edijì elegeèhdi ha eyits'ò amèe daèhchi k'e whedaa elì ha gha nàowo gehtsì sù eletanageza. Edzanèè Dèek'òowo sù Tìchq Sòmba Nàowoò k'e Dèhkw'ee xè aget'ì niile, hanikò xo xèhoòwi taàt'eè dèets'òk'òowo tai Sòmbak'è Tìchq Sòmba Nàowoò k'e Dèhkw'ee xè elegeèhdi. Ekò k'e nijè Tìchq Dèek'òowo wet'aa asù k'e dèhkw'ee xàzaa asù k'e gogede gogèhkw'ò. [dai xo xèhoowu gha ayì laà ghàlageda ha eyits'ò dàt'ò sòmbaà t'à get'ijì ha sù ghò gogede.

Dakweìdò godì nìht'è hòlì ekò hoòno xo gots'ò Tìchq Nàowodeè wehòlìdzeè k'e agòht'e jìè. Eyì dzeè k'e wenàowoò k'è hòzò agòdzà. Tìchq kòta gòlaa hazò Degai Maà Dzeè 5, 2015 k'e wehòlìdzeè k'e dzèdeè hogèhtsì. Dò gixè agot'ijì sù Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee ts'ò nezijì nageza eyì nàowo wet'aaàa ghò.

Tìchq Nàowo k'èzhee k'e Dèhkw'ee sù hoòno xo t'à godì nìht'è hòlì gots'ò asù dàt'ò ghàlagijìdàa, ayì ghò gogijìde eyits'ò ayì k'e nàowo gehtsijì dzò dek'eèht'è.

## Dò Nàowoò gha K'èhozaa Wilaà

Nìht'è k'e Section 8 wek'e Dèek'òowo Nìht'èkò Kàzaa Łexè Eghàlagedaa Nàowoò (ISA) dò gixè agot'ijì Dò Nàowoò gha K'èhozaa efexè dò gihchi hòt'e. Hani-ìdè Tìchq yatì eyits'ò Tìchq nàowoò ts'ò nezijì nageza xè denahk'e wet'aa hot'ì gha gha yatì goghàzà. Dò nàowoò gha k'èhozaa sù edilaa xè sùgole; nìht'è k'e dek'enèyeet'è xè dàt'ò sòmba wets'ò wek'ehowì ha sù xo taàt'eè Tìchq Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee to ayele ha, hezè gedì gha. Dò gixè agot'ijì sù xo taàt'eè Dò Nàowoò gha K'èhozaa sòmba t'à eghàladaa sù dò gixè agot'ijì 1/3 gots'ò gits'azehdì ha sù gits'ò hoòlì hòt'e.

Nora Wedzì Dò Nàowoò gha K'èhozaa elì jìè Łiwedahtèe Zaà 2014 gots'ò Taati Zaà 2017 gots'ò, eyit'axòò edilaa ts'ò naèht'aa, Tìchq Kòta Ts'agedu gha K'òowdèe (TCSA).

Godì nìht'è hòlè ekò xo taàt'eè Nora Wedzì Tìchq yatì eyits'ò Tìchq nàowoò k'e eghàlajìdàa sù Nàowo k'èzhee k'e Dèhkw'ee ts'ò yek'e gojde jìè. Dì yek'e eghàlajìdà hòt'e:

- Dòsòdijì yatì wet'aaàa ne t'à k'achì weghàladaa gha – Dòsòdijì yatì wet'aa nats'et'ijì hoghàgoètoò wenìht'è nàke hàzaa goòchi gha;
- Tìchq Yatì Enìht'è eyits'ò Nòhtsì Nìht'è Zezì Wegòhì Kwe Tìchq yatì k'e;
- Tìchq Whaèhdòò k'è Dè Gozì – Tìchq wayeèzòò k'è dènìht'è k'e Kwet'ijì k'è dè gozì naet'è ha.

Nora Wedzì la ghònot'e gots'ò wet'axòò Dò Nàowoò gha K'èhozaa gòhì-le.

**Wek'è Dàgode ha:**

*Amèe Dò Nàowo gha K'èhozaa wilaà k'e nègehtè ghò gogede xè, Tìchq Nàowoò K'èzhee k'e Dèhkw'ee sù Dò Nàowoò gha K'èhozaa wilaà dàani weghàlada ghò jìaa elegeèhdi ha hòt'e, dàani nijè wilaà dò gixè agot'ijì gìgha denahk'e nezijì gits'adi ha, Tìchq yatì eyits'ò dò nàowoò ts'òd'òhk'e yatì goghàzàa gha nijè.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?]]

## Ƙek'èhoet'à-le Siìh?]] gha K'òowo (DRA)

Det'qcho Zaà 23, 2015 k'e Tìchqo gha dakwehòò (DRA, Mr. Louie Azzolini welaà welq nèhòowo eyits'q Satlo Zaà 24, 2015 k'e DDRA Gisell Marin la deghàèhdi, ]fah gít'axqò dq while. Tìchqo Nàowodeè Hòl]] wenìht'è chapter 6 k'e hagòht'e gha dek'eèht'è nìdè Edzanèke Nàyatìkòdeè gots'q dqsìniyahtì dqò DRA welaà ghàlada, dq gixè agot']] ]exè nàowo gehtsì t'à dq la k'e nègehtè gots'q.

Godì wenìht'è egeet'èe weni ts'ò dq gixè agot']] siì dq DRA wilaà k'e nègèhtè ha whàget'ì, ekiyeè k'e Canada eyits'q Edzanèè k'e ek'ètehtsòo ho]èe t'à dq hagìwq kò whàgedzà. Lìwedahtèe Zaà 18, 2018 k'e Mr. Louis Azzolini DRA welaà k'e nagìhtì, ek'ètai xo ts'ò k'achì la k'e nègìhtì.

Godì wenìht'è egeet'èe weni ts'ò ek'èhoet'à-le t'à nàyaeti siì Nàowo k'èzhee k'e Dèhkw'ee ts'ò adzà-le; DRA welaà t'à gots'adi ha gìwq-le. Ek'èhoet'à-le xè siìgodle ha gìwq nìdè dq tanì whedaa xè nayaeti welaà k'ègezqò siì gùzi dek'eèht'èe whela hq't'e. Gùzi dek'egeht'èe siì DRA yek'èdì hq't'e.

### Wek'è Dàgode ha:

*2019 edaèhk'qò nìdè Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee siì DDRA welaà gha dq hagìwq xehogìhwhì ha.*

## Sqòmbak'è gha La Nechàa Weghàlada

Tìchqo Nàowodeè Hòl]] wenìht'è Chapter 23 k'èè nìdè dè k'e la nechàa ho]èe ts'àdageedi siì dèek'òowo xè siìgogele ha siì, wet'à Tìchqo got']] xè ]adi agode ha ghq Tìchqo Dèek'òowo xè ek'èt'à ]exè ts'ò gogede ha hq't'e, eyì la weghàlada ha nìdè Tìchqo Dèek'òowo xè nàowo gehtsì ha hq't'e. Tìchqo Nàowodeè Hòl]] k'e diì hanì k'eèht'è, dq s]ànq wete ts'ò do gogeeht'èe nìdè la nechàa ghawità hq't'e; s]ànq ]imiyqò hanì-le-dè wezòò sqòmba t'à hot']] ghaità hq't'e.

Nìht'è weyì chapter 23 k'e la nechàa ho]èe ts'àdageedi eyits'q Tìchqo Dèek'òowo nàowo gehtsì ha nìdè ayì k'e gogede ha dek'eèht'è. Eyì nìht'è chapter 23 k'e-t'ì Tìchqo Nàowodeè Hòl]] k'e 23.4.1 wek'èahòt'e gha Dèek'òowo nàowo gehtsì ha hq't'e, hanì-dè la nechàa ts'àdagedi edeyati k'ègedi ha, Tìchqo Dèek'òowo xè eyì asì wet'àazàa ghq nàyagehtì nìdè.

2014 Edzanèè Wedèe eyits'q Wek'e Asì Whelaa ]atazee Nàowò wenìht'è k'e Canada gha Dèets'òk'òowodeè dè k'èhodì eyits'q dè ts'ò k'agedèe siì Edzanèè ts'ò ]atazee adlà dek'eèht'è, eyì wexè Tìchqo Nàowodeè Hòl]] k'e Dèek'òowodeè la wòhdaa gìghàlada-a gedi dek'eèht'èe siì Edzanèè ts'ò ]atazee t'à ededì gìghàladaa ade ha. Tìchqo Nàowodeè Hòl]] wenìht'è chapter 23 k'e Dèek'òowodeè nàowo dek'eèht'èe weghàà k'ehots'ezaa siì eyì ]fàà yek'e eghàlada ha hq't'e dek'eèht'è. 2014 gots'q Canada gha Dèek'òowodeè eyits'q Edzanèè Dèek'òowo eyì nàowo ghàà k'ehots'ezaa dàani wets'ò ]daà giadèe siì gha e]egeèhdi hq't'e. 2018 k'e eyì ghq e]egeèhdi siì Tìchqo Dèek'òowo wexè e]egeèhdi agòdzà.

### Wek'è Dàgode ha:

*Canada gha Dèek'òowodeè, Edzanèè wexè eyits'q Tìchqo Dèek'òowo xè nàowo dek'eèht'èe weghàà k'ehots'ezaa ]fàà wek'è e]exè gogedo ha hq't'e. Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee siì 2019 k'e gìghqnat'è ha gìwq.*



# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?JI

## Tìchq Efègehdèe/Dagowokò Gòzqò Wexè Dàgòht'ee

Tìchq Nàowodeè Hòlìì weghq efèxè gogedo ekò Tìchq Dèek'òowo dè wek'e Tìchq efègehdèe/dagowookò gòzqò sù Tìchq Wedè elìì ha giiwq ìlè. Hanikò Tìchq Nàowodeè Hòlìì wehòzqò adzà ekò Kòta gha K'òodèe eyì dè gìt'ò, eyì wexè kòta wemqò t'ìnawhet'ìì weyì dè gòlaa sù wexè.

Hoòno xo godì nìht'è hoìe ekò nàowo k'èzhee k'e dehk'ee dè wek'e dagowokò gòzqò ghq gogiiide, dàanì Tìchq Dèek'òowo ts'adagedìì nìdè dè kòta k'òodèe gít'aa whelaa goghq xàgeechì ghq gogiiide. Hanikò hagele ha wehoedi-le, Goàgìakò ededì dè nàgeehdìì t'à giiht'èkò gòzqò ne t'à. Tìchq Dèek'òowo nqde-ìdè eyì t'à gòts'eèdìì gòzqò sù dàanì sùgele gha gìghàlada ha. Tìchq Dèek'òowo, Goàgìakò edegha dè nàgeehdìì wede agele ghq goxè gogedo ha hq't'e, eyits'ò Tìchq Nàowodeè Hòlìì wenàowoò dek'eèht'èe ghàà dàanì dè gits'ò ìatazee ha, dàanì agele ha sù goghàrà ha hq't'e.

### Wek'è Dàgode ha:

*Tìchq Dèek'òowo ededì whatsapp eyì weghqgeeda gha efègehdìì ha; dàanì gìghàlada ha sù nàowo k'èzhee k'e dehk'ee ts'ò hagedì ha nìdè hade ha.*

## Canada k'e Dqsoqòtìì Hotì Geedaa Weghàladaa Ìatazee

Tìchq Nàowodeè Hòlìì wek'èè hòzqò gòts'ò dèets'òk'òowodeè-dqsoqòtìì xe sqòmba whelaa weghàladaa Tìchq Sqòmba Nàowoò xè awedle gedì. Canada gha Dèek'òowodeè eyì sqòmbaà wet'à eghàlahodaa Tìchq Dèek'òowo gít'aa Sqòmba Nàowoò weghàà weghàlada nìdè t'ìzi-le-t'ìì Tìchq Dèek'òowo dq hotiedaa nàowoò k'e eghàlageda ha dè-le agode ha. Tìchq sqòmba nàowo wet'aa hotìì ts'eedaa gha sqòmba welaà agiià, dìì haàtìq wexè agiià: Ìdaà Nezìì Hòzqò (Brighter Futures), Dqsoqòtìì Gonakweè Kèhogiihwhìì (Aboriginal Head Start), Bebià Chqwhedaa Wedìì (Prenatal Nutrition).

TG wek'e hoòno xo wegodì nìht'è hoìe gòts'ò Canada k'e Dq Hotiedaa Nàowoò eyits'ò Dèek'òowodeè-Dqsoqòtìì Efèxè Eghàlagedaa eyits'ò Canada Edzanèè Ìexè Eghàlagedaa (CIRNAC) efèxè eghàlageda t'à dèek'òowodeè xè gòts'eèdìì sù sùgiià t'à CIRNAC Tìchq Dèek'òowo ts'òet'ìì sqòmba at'ìì agiià, Canada k'e dq hotiedaa weghàladaa gha. Eyì sqòmba Edzanèè Dq Hotiedaa Nàowoò gòts'ò adlà. Dàtìq sqòmba Tìchq Dèek'òowo ts'ò at'ìì sù dq dàtìq nàdèe CIRNAC xè giiì dek'egeèht'èe ghàà hq't'e. Eyì dq haàtìq giiì Tìchq Sqòmba Nàowoò Hòlìì k'e dek'egeèht'èe ìlè, 2018 k'e sqòmba nàowo wenìht'è nahòlì ekò.

Godì nìht'è hoìe wenits'ò Edzanèè eyits'ò CIRNAC, Kòta K'èhodìì wesqòmba weta sqòmba nageeàà ghq gogiiide, eyì sqòmba weta nageeàà sù, CIRNAC gòts'ò sqòmba Edzanèè ts'ò at'ìì gòts'ò hq't'e. Eyì sqòmba t'à Edzanèk'e asìì weghàladaa gha hq't'e, chik'èedà dq hotiedaa nàowo xè sù whelaa ne t'à eyì dèek'òowodeè gòts'ò sqòmba whelaa sù ìatazee ha sù Tìchq Dèek'òowo gìgha ìak'aa adle gha wèhoedi-le hq't'e.

### Wek'è Dàgode ha:

*Tìchq Dèek'òowo gìgha hòzqò dè eyits'ò Ìdaà gha dàanì eghàlageda ha eyits'ò ayìì gìgha dakweìqò wet'aaàà k'èè ayìì ts'ò sqòmba k'ehogehwhìì ha sù Canada Dèek'òowodeè yedaànidè adle ha.*



# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?]]

## Nàowo K'èzhee gha Sqòmba Whelaa eyits'ò Sqòmba Nàowoò

Tìchq Nàowo K'èzhee Weghàladaa wenìht'è k'e eyits'ò sqòmba whelaa nàowoò eyi-le k'e, Canada gha Dèek'àowo sù Tìchq Dèek'àowo, Edzanèè eyits'ò nàowo k'èzhee xazaa k'e dèhkw'ee Tìchq Nàowodeè Hòlì k'èè gihòlì sù sqòmba gots'ò ayeh?ì wet'à Tìchq Nàowodeè Hòlì wenàowoò k'èzhee ats'ò gighàlada gha.

Ìè xo sqòmbaà godì nìht'è ho'èe k'e dàtq sqòmbaà nàowo k'èzhee gha whelaa sù Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee nagìhtà t'axò ìdè nìht'è Appendix A k'e dù godì nìht'è dek'eèht'è.

Canada gha Dèek'àowodeè Edzanèè gha sqòmba whelaa ghògìdà ìlè ìdì godì nìht'è ho'èe ekò. Inèè sqòmba xè deghàà eghàlaadà-le sù edlaàtq xo ts'ò gixàeta ìlè wet'à sqòmba whelaa k'e dèhkw'ee nahò'èe godì k'ègezq gha godì gehtsì, wet'à deghàà eyits'ò asì wexèht'ee gha sqòmba whelaa ha. 2017 xèhò'wo ekò deghàà sqòmba whelaa wexè eghàlada ha sù dq ts'ò hagìdì ìlè.

2018 k'e Canada eyits'ò Tìchq Dèek'àowo Sqòmba Nàowoò wegòò gehtsì ìlè, wet'à Tìchq yet'à asì k'e eghàlageda ha, Tìchq Nàowodeè Hòlì wenàowoò k'èè eghàlageda ha hq't'e. Sqòmba Nàowoò wet'à Dqso'òhì Hotiedaa gha k'ehozaa weghàladaa, sqòmba whelaa sù Edzanèè Dèek'àowo wet'àà gots'ò at'ì ìlè, Chìk'èedaa Dq Hotiedaa Nàowoò Hòlì k'èè.

Hoòng xo wete gòq'aa godì nìht'è ho'èe gots'ò Tìchq Dèek'àowo eyits'ò eyi-le dqsò'òhì degha dèets'òk'àowo gìlì Canada k'e Dàanì Sqòmba Ghq E'èxè Eghàlats'eda Nàowoò. Eyì weghàlada sù dqsò'òhì edegha dèets'òk'àowo gìlì gixè agot'ì, nìht'è k'e asì wexè dek'eèht'è sqòmba whelaa weghq, amèe asì ts'ò k'ahogedèe gìlì wek'e dek'eèht'èe, sqòmba whelaa dàtq zq whelaa, eyits'ò dqsò'òhì eyits'ò Canada got'ì dqsò'òhì agìt'e-le sù gige gòzq e'èht'èe geedaà-le t'à dàanì gige gòzq-le adle ha, eyì sù ghq gogìde.

### Wek'è Dàgode ha:

*Dàanì Sqòmba Ghq E'èxè Eghàlats'eda Nàowoò 2019/20 k'e dèets'òk'àowodeè/dqsò'òhì degha dèek'àowo k'òodee k'e dèhkw'ee sù j'faà gixè hawe ha hq't'e. Eyì wek'e dèhkw'ee gìlì sù nìht'è k'e denahk'e asì wexè dek'eèht'èe agele ha, wet'à dèek'àowodeè sqòmba dqsò'òhì gha whelaa sù nàowo gòò t'à deghàà gighàladaà ade ha.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?JI

## Nàowo k'e Dèhkw'ee gha Dq Gihchi

Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee elets'eèhdii nìhtf'è k'e jàa asii ghq gogede ha sù dèets'òk'òowo hàraa Tìchq Dèek'òowo, Edzanèè Dèek'òowo eyits'q Canada gha Dèek'òowodeè gighaxeèt'e dàani nàowo k'èzhee xàraa k'e geèhkw'e gha dq edegha gihchi ha. Canada gha Dèek'òowodeè dq xàgele gha guzi dek'eèhtf'è xàgehchi. Tìchq Dèek'òowo eyits'q Edzanèè Dèek'òowo eyii gha edenìhtf'è ghàgeda ghàa amèe wìchi ha eyits'q dàani agele ha sù ghq fexè gogedo.

### Wek'è Dàgode ha:

*Dq nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee sù dq dèhkw'ee gha dq xàtèe gha jàa edets'q dèek'òowo xè eghalageda ha.*

## Mqhwì Gogha Dè Nijitf'èe k'e Tf'inawhet'ii Efèht'èe Atf'è-le

Łiwedahtèe Zaà 2019 k'e Canada gha Dèek'òowodeè asii efèht'èe-le nechàa ghq gojde, Mqhwì Gogha Dè Nijitf'è (MGDN) Tìchq Nàowodeè Hòlji wek'e tf'inawhet'ii dek'eèhtf'èe eyits'q dènìhtf'è wenìhtf'èichii Tìchq Nàowodeè Hòlji xè whehchi. Nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee zehkw'ihodi giwwq t'à wexàètaà agele ha, dàani gighàlada ha sù dq gixè agot'ii ts'q hagedi kwe.

Sanek'òq 2010 k'e Canada k'e Dè xè Asii Gòhli (NRCAN) eyii efèht'èe-le dakwełqò godi nìhtf'è k'e dek'eèhtf'è. Eyt'axqò Tqts'ì Zaà 2015 eyits'q Satlo Zaà 2016 k'e wegodi weta nagiiwq xè godi deghàa giitf'è. Idè nìhtf'è Appendix k'e Chapter 1 Part 1 k'e dè gòzqò eyii t'a denahk'e gighàdàa sù eyii wexàeta giwwq. Godi nìhtf'è egeetf'è wete gòzàa ekò Canada gha Dèek'òowodeè eyits'q Tìchq Dèek'òowo edlaàtq ełegiadii jìè, dè xàzee eyits'q wete tf'inawhet'ii xè efèht'èe gòzqò-le ghq gogede gha. Ełexè gogedo ekò Tìchq xè Nàowodeè hòlji ekò gots'q dènìhtf'è dakwełqò git'æt'ii sù t'à dè xàzee eyits'q wete tf'inawhet'ii hołè gha ełexè gogedo jìè. Tìchq Dèek'òowo eyii dènìhtf'è gogiihzo, dèek'òowo xè gighàdà.

CIRNAC/NRCAN eyits'q Tìchq Dèek'òowo eyii hagòht'e hazqò ts'q gik'aèhtq godi nìhtf'è hołèe ekiyeè k'e. NRCAN godi nqdee atf'èe t'à weghq giitf'è, Canada gha Dèek'òowodeè eyits'q Tìchq Dèek'òowo gighàada gha. Gigha asani-le nìdè Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee sù Tìchq Nàowodeè Hòlji ghqgeeda ha, dè xàzee eyits'q wete tf'inawhet'ii xè dàani siinagelee daàngedè ha, eyit'axqò Mqhwì Gogha Dè Nijitf'èe (MGDN) wek'e tf'inawhet'ii wegòdò siinadlàa hołè ha.

### Wek'è Dàgode ha:

*Dq gixè agot'ii sù dè xàzee eyits'q wete tf'inawhet'ii dàani datf'èe sù jàa gighqeda ha, hani-jdè nqdee godi nìhtf'è wek'e Tìchq Nàowodeè Hòlji wek'e MGDN ekq-le dek'eèhtf'è sù siinadlà dek'eèhtf'è ade ha.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?J

## Tịchọ Dègòichì

Tịchọ Nàowodeè Hòlì weniht'è k'e Section 18.41 weghàà dèek'àowodeè wet'aa Tịchọ Dè k'e dègòihchi ha họt'e. Tịchọ Nàowo K'èzhee Weghàlada wek'e ịọ xo k'e la hołè ha dek'eèht'èe t'à NRCAN Canada gha dègòichì k'e eghàlagidà, ịaa wek'e eghàlageeda t'à Tịchọ Dè k'e t' inawhet' ị sù dek'eèht'èe agele ha. NRCAN dè k'e eghàlageda t'à dè wexè dègòichì-le eyits'ọ dè k'e t' onawhet' ị aịhì gòzọọ sù degghà at'è-le nọ; "Tịchọ Dè" wek'e at'èe whaà wehòzọọ gha naịzaà agìlà.

NRCAN dègòichì k'e eghàlagidà ts'ihzọ dè amèe ts'ọ họt'e eyits'ọ amèe ekọ nàdè ghọ dafegèehke agòdzà. Dọ gixè agot' ị sù eyì hanì dafegèehke t'à k'achì weghogèedaà agode ha.

2017 k'e NRCAN dakwełọọ dègòichì k'e eghàlagidà sù asì gigha nezì gha dọ gixè agot' ị gighàdà agogìlà, eyì dègogìhchi efexè nìdè weghàà Tịchọ Dè gha dègoniht'è hołè ha. Eyì gighogeda t'à asì ịọ ghọ nàngedèe ịọ gogìlà sù Tịchọ Dèek'àowo, Edzanèe Dèek'àowo, CIRNAC, eyits'ọ NRCAN ghọ gogedeè agode ha. Nọdea dègòichì weghàladà sù wòhdaa sìnadle ha sọnì dègoniht'è k'e agele kwe.

### Wek'è Dàgode ha:

*Dọ gixè agot' ị sù dègòichì weghàladaa Tịchọ dègoniht'è k'e at'è ade ha t'à gigha ọehkw' ị ha họt'e, dègoniht'è họt'a weghonahọt'e gedi kwe. NRCAN ededj eyì la xè hogìhwhi ha, Nàowo K'èzhee k'e Dèkw'ee ededj t'a la gha k'ehogèa ha.*

## Dèek'àowo Ịexè Eghàlagedaa Nàowoò Weghògeeda

Dèek'àowo Ịexè Eghàlagedaa Nàowoò (ISA) sù Tịchọ Dèek'àowo eyits'ọ Canada gha Dèek'àowodeè xè nàowo hòlì họt'e, wet'à Tịchọ Nèk'e Efets'ats'edi Gha K'òdèe (TCSA) wehòlì. TCSA sù whaà-lea ts'ọ wehòzọ gha họt'e ịlè, Tịchọ Dèek'àowo hołèe xè hawee, Tịchọ Nàowodeè Hòlì weghàà deggha nàowo gehtsì sù weghàà dọ nàdèe gha k'òdèe gòlaa gha nàowo ịọ hàzaa gehtsì. TCSA gıtt'aa Tịchọ got' ị hoghàgetọọ, dọ hotiedaa, eyits'ọ dọ ts'ahodn k'è gòla, dọ Tịchọ got' ị agıtt'e-le Tịchọ Nèk'e eyits'ọ Tịchọ kọta gòla nàgedèe sì gogha geèkw'e.

Dakwełọọ hoòno xo ts'ọ ISA xè gòl'aa sù DegaiMaà Dzeđè Zaà 2015 k'e wetehoòwo ịlè, hanìkò dọ gixè agot' ị sù ISA xè ịadì hòzọ ha gedi. Wet'axọọ nàowo gòd hołèe gots'ọ ISA eyì-t' ị weghàà agot' ị ha, naàno xo wedzeđè hołèe k'e nìdè wetehowì agode ha, hanì-le-dè nàowo gòd hòlì wet'axọọ ade ts'ọ.

Godì niht'è hołèe wek'e gòzàa k'e Edzanèe Dèek'àowo eyits'ọ Tịchọ Dèek'àowo asì weghàladaa xèhogìhwhi, dakwełọọ hoòno xo whelaa gha dàanì Tịchọ ISA xè ịadì agele ha. Dàanì dọ gha k'ahots'edèe eyits'ọ dọ gha k'ehots'èzaa xè efadì agele ha gigha wègaat' ị. Eyì weghàlagedaa sù Tịchọ edeggha denahk'e nezì edilaa ghàlageda zọ gha ahot' ị lanì, hanìkò efexè eghàlagedaa sù nàowo gòd wet'à dọ gha k'ahots'edèe eyits'ọ dọ gha k'ehots'èzaa ha sù gighonot'èe-le. Hanìkò eyì weghàlagedaa eyits'ọ wegodi niht'èe, dọ gixè agot' ị, deggha k'ahots'edèe xè daà agode ha wedaàngedèe nìdè gigha wet'aaazà ha sọnì, Dèek'àowo Ịexè Eghàlagedaa Nàowoò xe agot' ị t'à.

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?JI

2018 k'e ISA wegòò gehtsi xèhogiìhwho. Dọ gixè agot'ji hazọ̀ ełexè ISA wegòò gha yatì geet'èe wekwe ełexè gogıado. Dàani ełexè ISA wegòò hołè ha sù dàani wègaat'j ha eyits'ọ ayì weyi dek'eèht'è ha.

## Wek'è Dàgode ha:

*Dọ gixè agot'ji sù jtaà yatì geet'èe wekwe gogede ha, ISA wegòò ayì wek'e dek'eèht'è ha weghọ gogede ha. Dek'eèht'è kwe łexè gogedo wet'á dọ gixè agot'ji sù gıgha k'òodèè hà̀aa gots'ọ ISA wegòò weghọ yatì wet'áààa gıxàetaa gha dı-le agode ha.*

## Xo Taat'èe Godi Njht'è

Tjchọ Nàowodeè Hòli hadi Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee sù xo taat'èe Tjchọ Nàowodeè Hòli wek'e wenàowò k'èzhee wegodi njht'è yehtsi ha dek'eèht'è. Canada gha Dèk'òowodeè godi njht'è yet'èe ha eyits'ọ Edzanèè Dèk'òowo Canada gha Dèk'òowodeè ts'adi ha. 2016/17 k'e CERNAC xè nàowo gèhtsi, godi nek'ọa, and Canada gha Dèk'òowo xo taat'èe gha godi wòhdaa etaàgıhtı. Tjchọ 2015/16 gots'ọ 2018/19 ts'ọ eyi lanı adlà.

## Wek'è Dàgode ha:

*Eyèghas 2019 k'e MOU wedzè tepocho njdè asj Canada gha Dèk'òowodeè xo taat'èe godi njht'è hazọ̀ hołè gha k'ehoraà anade ha. Edzanèè Dèk'òowo xo taat'èe Tjchọ godi njht'è dek'eèht'è ayele xè kòta whelaà ayele ha họt'e.*

## Behchokò Dèk'òowodeè Wedè Gòlaa xè Dàani Hò̀oqo Wek'aàhotaa

Behchokò k'e Dọsọ̀hı xè Eghàlagedaa Njht'èkò (IAB) dè gits'ọ sù Canada Dèk'òowodeè gots'ọ Behchokò kòta gha K'òodèe ts'ọ łataze ha. 7ehkw'ı eghàlageda gha Canada gha Dèk'òowodeè dè kòta gha K'òodèe ts'ọ ade kwe dàani wehò̀oqo k'aàhota ha nıwọ. Canada gha Dèk'òowodeè, Tjchọ Dèk'òowo eyits'ọ Tjchọ Kòta gha K'òodèe (TCG) goxè eghàładà jle t'á dè xè hò̀oqo wek'aàhotaa wedè agele ha dı-le gedi; Behchokò Kòta K'òodèe hanı njht'è k'e edızi dek'enègıı̀oqò njdè dè ekıi hanı wègaat'ji gıòt'á ha. Tjchọ Dèk'òowo eyits'ọ Behchokò Kòta gha K'òodèe eyi wedè adle gha ełexè gogedo; ayì dàgele ha gedi sù nàowo k'èzhee k'e dèhkw'ee ts'ọ ek'èt'á hagedı ha.

## Wek'è Dàgode ha:

*Tjchọ Kòta K'òodèe eyits'ọ/hanı-le-dè Tjchọ Dèk'òowo, dè xè dàani hò̀oqo wek'aàhotaa, wek'aàhotaa-le ghọ Canada Dèk'òowo ts'ọ hadı ha. Tjchọ Kòta K'òodèe wedè adle ha dı njdè Canada gha Dèk'òowodeè njht'è t'á gots'ọ hadı ha, eyıt'axọ̀ njdè Canada gha Dèk'òowodeè dè łataze xèhoìhwhı ha.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?]]

## Sqòmmba Nàowò Wexoedi

Nìht'è Chapter 26 k'e, la t'à sqòmmba ho'èe wenìht'è k'e Tìchq Nàowodeè Hòlì, Canada gha Dèek'àowodeè eyits'q Edzanèè Dèek'àowo, sqòmmba nàowò Tìchq got'ù gìgha denahk'e nezì sù ts'àdageedi họt'e. Eyì wexè whaèhdq nàowò t'à sqòmmba ho'èe ts'agedì, edegha sqòmmba ts'ehtsù ho'èe, la ho'èe eyits'q asì gha hoghàdegetq. Eyì wexè, Edzanèè Dèek'àowo eyits'q Canada gha Dèek'àowodeè dù nìht'è wets'q chapter ts'qòhk'e asì t'à sqòmmba ho'èe weghàladaa ts'àdageedi Tìchq Dèek'àowo dageehke ha họt'e.

Tìchq Nàowodeè Hòlì k'e dù dek'eèht'è, dèek'àowo gùlù sù tai xo taat'eè ìàà Tìchq Dèek'àowo xè e'legeèhdi ha họt'e. Asì sqòmmba nàowò wenìht'è ghàà ayì ghàà agot'ù, asì zehkw'ì weghàlada gha gìghqeda.

Dù dze'è ts'q Canada gha Dèek'àowodeè sqòmmba whelaa Tìchq Dèek'àowo ghàlì, wet'à jdaà gogha dàani denahk'e sqòmmba ho'èe laà eyits'q asì t'à kèhogìhwhù sù gixàeta gha. Godì nìht'è dù haiyeh "Tìchq Land Claim Economic Impact Assessment" Tìchq Dèek'àowo yìt'è sù Sqòmmbanàzee Zàà, 2014 k'e weghq nahòt'e ìè. Tìchq Dèek'àowo, tai xo sqòmmba nàowò gha k'ehogèzaa wek'ahotaa k'e edexè sùgogehzì gha ìàà e'lexè gogedo. Weghq nahòt'e nìdè dq gixè agot'ù sù tai xo k'e sqòmmba nàowò xè dàani gìghàlada ha wek'ahotaa sù t'à e'lexè gogedo ade ha.

2018 welq nihojwoò ekò Edzanèè Dèek'àowo sqòmmba nàowò dàani weghàladaa wek'aàhotaa wek'e eghàlats'eda ha dek'enèyìt'è, dàani wègaat'ì ha, dàani ats'ele ha wexè ayìlì sù nàowo k'èzhee k'e dèkw'ee gìghàeda gha ayìlì. Edzanèè Dèek'àowo tai k'è weghàladaa wek'aàhotaa ayele ha. Eyit'à Tìchq Dèek'àowo gots'q hadì, Nàowo K'èzhee k'e Dèkw'ee ededì sù sqòmmba nàowò wek'aàhotaa gha wek'e eghàlats'edaa gèhtsì ìè gògedì eyits'q do gixè agot'ì xè lada k'e nègìza gidaanidèe gha. Canada gha Dèek'àowo eyits'q Tìchq Dèek'àowo dàani agele ha ghq ìàà tets'q gogede, xo taat'eè welq godì nìht'è geet'è ts'q ìàà hagot'ì.

### Wek'è Dàgode ha:

*Nàowo K'èzhee k'e Dèkw'ee, Tìchq Nàowodeè Hòlì weghàà nàowo weghàladaa wek'aàhotaa denahk'e nezì sù gixàeta. Tìchq Dèek'àowo eyits'q Edzanèè Dèek'àowo la xèhogìhwhoo sù weghàà nàowo Nàowo K'èzhee k'e Dèkw'ee sù gixè jdaà agode ha. Edaèhk'q nìdè Nàowo K'èzhee k'e Dèkw'ee sù nàowo weghàladaa k'aàhotaa xè jdaà agede ha gùwq.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?JI

## Nàowo K'èzhee Weghàladaa Weghògedaa

Tìchq Nàowodeè Hòlì wènjt'è Chapter 5 k'e Nàowo K'èzhee Weghàladaa (IP) ghò gode, la weghàladaa njht'è wetqò wèhchì sù dọ gixè agot'ì Tìchq Nàowodeè Hòlì weghàà dàani nàowo k'èzhee welaà ghàlageda ha sù dek'eèht'è, eyits'q dàtqò sqòmba la ts'q wek'ehowì ha. Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee (IC) sù Nàowo Weghàladaa dakweqò hoòdq xo whelaa weghògeda ha hq't'e, ha gijwq dè dàani wegħa k'ehot'aa ìadì agele ha dìi-le, sqòmba ìadì ts'q agele ha dìi-le, eyits'q nàowo k'èzhee weghàladaa wegòdò gehtsì ha njdè agele ha.

Nàowo k'èzhee weghàladaa wegòdò ghò ìexè gogedo wets'qdaà Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee sù Nàowo Hòlì Wegodì (RoD) t'à get'ì. Rod weghàà dìi IP wèhçq, eyits'q sqòmba t'à get'ì daàgìlè.

Dàani IP Weghàladaa k'e Dèhkw'ee (IPWG) nàke k'è goòzaa k'è gighàlaidà hq't'e. Dakweqò, Tìchq Nàowodeè Hòlì dàani wek'e dek'eèht'è k'è asì ghàladaa xèht'è agot'ì ha hq't'e, dìi IP weghàlada k'e, eyits'q njht'è k'e asì weghàladaa għa dakweqò xàyatì eyits'q wets'qk'e xàyatì k'e sù. Eyì la hòt'a hadlà jì. Nàke t'à njht'è k'e asì ghàladaa denahk'e nezì wègaat'ì adlà, wek'e eghàladaa wòhdaa weta nagezae, wòhdaa wedq agehzi, denahk'e sùdlà eyits'q hotì dàwaà ts'q wek'e eghàlada għa agehzi.

IPWG gigha nezì wehawe eyits'q dọ gixè agot'ì gigha wet'ànihoza. Tìchq Nàowodeè Hòlì wek'e ekq-le k'è dek'eèht'è sqnì wegòt'q, eyì wek'e eghàlada ts'ihzq. IPWG ìexè ìegiadì eyits'q wet'àgots'edee t'à get'ì t'à ìegiadì hanì-ìdè jìaa hawe xè weghògeedaa ts'q dek'azì sqòmba k'ehogehwhì għa.

### Wek'è Dàgode ha:

*IPWG, IP ghògedaa għa Nàke k'è goòzaa ghò naget'è għa jìaa edilà ghàlageda, dọ gixè agot'ì gighqeda għa.*

## Wekweèti Xo Tjli

2015/16 k'e Tìchq Dèek'òowo, Wekweèti ts'q xotlì nìzaa sù tìldeè ts'q nìza agele għa Edzanè Dèek'òowo gots'awedì gedì. Hagìlè njdè tìl nìzaa sù Edzanè Dèek'òowo yets'q k'òowo ha hq't'e, eyì wexè ekiats'qò wek'e eghàladaa eyits'q tìl sùgìhwhq ts'q k'agedè ha.

Eyì tìl wexè tìldeè ts'q nìza adle għa njdè Edzanè xè naowòd wèhçq xè ìadì agode ha hq't'e. Hanì-ìdè Tìchq Nàowodeè Hòlì wènjt'è k'e Section 19.8 ìadì adle ha hq't'e.

Edzanè Dèek'òowo, IC RoD t'à hot'ì ha sù sùgìlè xè goghàgìlè, eyits'q naowo sùdlà wènjt'è gij'è, Canada Dèek'òowo eyits'q Tìchq Dèek'òowo gighàeda għa, Mòla yatì k'è dek'eèht'è sù wexè. Nàowo ìadì adle għa nqde weghàlada ha wèhchì, eyit'axqò dè Tìchq Nàowodeè Hòlì yatì ìadì adlà k'è nazeè xè goghàgele adle ha.

### Wek'è Dàgode ha:

*Nàowo K'èzhee k'e Dèhkw'ee (IC) nawow ìadì adlà wènjt'è nazeè agele ha, wegħa yatì wèhçq k'è.*



# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?Ì

## Dọ Gikwì Njhtf'èchìi eyits'ọ Kòta Dek'egehtf'èe

Tjichọ Dèek'òowo eyits'ọ Canada Dèek'òowodeè dọkwì njhtf'èchìi t'asadea-le dii dọkwì njhtf'èchìi t'à hot'ìì wetf'axọfọ ade ha sù ghọ ịfàà t'exè gogedo. dii Dogrib Indian Bands Tjichọ Dèek'òowo t'f'aa whalaa adzàa t'f'aa.

### Wek'è Dàgode ha:

*Weghọ ịwhaqà gjuwọ-le kò Tjichọ Dèek'òowo eyits'ọ Canada Dèek'òowodeè eyìì tadjì agele ha ịfàà wek'e eghàlageda ha.*

## Nọde Xàyatìì eyits'ọ Gotf'axọfọ Asìì Whelaa

Canada k'e Dọsọfọhìì gha nàowo whezọfọ (Indian Act) wek'e hadì dek'eèhtf'è, dọsọfọhìì nọde xàyatìì gha edexè sùwhelà-le nìdè NIRNAC dọ efajwooo wetf'axọfọ asìì whelaa sù amèe ts'ọ ade ha yeghàlada ha. Tjichọ Nàowodeè Hòlìì hadì Indian Act wetf'aa Tjichọ Nàowodeè Hòlìì wehòzọ dzejẹ wekwe CIRNAC dọ wetf'axọfọ asìì whelaa sù ịfàà yeghàlada ha dek'eèhtf'è. Ekò Tjichọ Nàowodeè Hòlìì wehòzọ dzejẹ t'f'axọfọ dọ efajwooo sù Indian Act wetf'aa ịfàà Tjichọ got'ìì gha k'ehogezà ha wek'èhodzọ-le. Ịfàà hani ha nìdè Canada gha Dèek'òowodeè, (hani-le-dè Edzanèè Dèek'òowo Dèek'òowodeè gha k'ehozà) gìghàlada ha. Dọ gixè agot'ìì sù dii gidaàmìdè họt'e.

### Wek'è Dàgode ha:

*Canada, Edzanèè eyits'ọ Tjichọ Dèek'òowo gjujì sù eyìì ghọ degghàà gogede ha.*

## Godì Njhtf'è xè Dàgot'ìì

Tjichọ Nàowodeè Hòlìì xè họtowo gots'ọ Canada Dèek'òowodeè eyits'ọ Edzanèè Dèek'òowo, Tjichọ Nàowodeè Hòlìì wetf'aa dàanì nàowo k'èzhee xè dàgot'ìì sù edilaa ts'ọfọhk'e gots'agedì xè gixoehdì. Dèek'òowo gitaat'eè eyìì godì njhtf'è sìghajwaa dè efexè agehzi, eyits'ọ Nàowo K'èzhee k'e Dèekw'ee efegèhdi nìdè Tjichọ Dèek'òowo eyits'ọ dèek'òowoo gjujì sù Tjichọ Nàowodeè Hòlìì wetf'aa edilaa hogehtsi gha Edzanèè, Canada Dèek'òowodeè asìì k'e eghàlaguudaa sù ghọ dafegèehke gha gòzọfọ hani-le-dè asìì k'e gogede gha gòzọ agot'ìì.

### Wek'è Dàgode ha:

*2018/19 sọfọmba naitàa ghòò k'e Edzanèè Dèek'òowo godì njhtf'è xè dàgot'ìì dàanì yeghàlada ịlè sù tadjì ayehzi. Edzanèè Dèek'òowo efajwooo godì njhtf'è wègaat'ìì lada k'e nèyegà ha, eyits'ọ 2019/20 k'e hotè ha.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?JI

## Whati ts'ò Sighàà Tjli Nizà

Canada gha Dèek'òowodeè eyits'ò Edzanèè Dèek'òowo sikhàà Whati ts'ò tjli nizàa gogehtsi gha sòmba lɔ gha yati nègijɔ. Diì sù njht'èk'et'aa zò t'à Whati ts'ò ahot'ì. Xo welò nèhojwo nɔdè tɔ k'e tjli nizà zò t'à Whati ts'ò asù naeze. Sighàà tjli nizàa agele gha sù Tjichò wedè eyits'ò dè k'e dɔ hazòò at'jì sù wete nizà agode ha.

Tjichò Dèek'òowo eyits'ò Edzanèè Dèek'òowo dè edagewa gha lexè yati gèhtsi jì. Hani-jdè Tjlideè Nàowòò (Public Highways Acts) wet'aa Edzanèè Dèek'òowo tjli ts'ò k'agedè agede ha, eyits'ò tjlideè njzà gogehtsi xèhogijwhi ha. Eyì yati gèhtsi sù nàowo t'à hòlì nùlè; Tjichò Nàowodeè Hòlì njht'è k'e Section 20.5.5 k'e ahodi, weghàà Tjichò wedè k'e dɔ hazòò yek'e at'jì sù wek'e tjlideè hoè ha diì-le dek'eèht'è, dè eyì-le k'axa ha-le, eyits'ò dè wemòò weyì jìakw'eènò daà sjlaànò echì wezò anjhtso ha-le.

Dè wek'e 1.02 km<sup>2</sup> hagojhtso Edzanèè Dèek'òowo eyits'ò Tjichò Dèek'òowo edagewa ha gedì. Dò gixè agotjì yati dàanì dek'enègijit'è, eyits'ò dè edagewaa wek'e dàgòht'ee, gha nàowo hòlì k'e diizì dek'enègijit'è.

### Wek'è Dàgode ha:

*IC sikhàà tjli nizàa jìtaà wexogijhdi ha; weghonahòt'e ts'ò hawee ghò lexè gogedo ha, eyits'ò Tjichò Nàowodeè Hòlì ts'òqòhk'e asagot'ì njdè jìtaà gighò gode ha.*

## Tjichò Kòta Gits'ò Dè

Godì njht'è geet'èe xèhòòwo gots'ò whaà-le IC, Tjichò Nàowodeè Hòlì njht'è Section 9.3 gogha etaàyawetjì ghò dagogijhkee sù weghòògeeda ha gedì. Ayì ghò ahodjì sù sòmba k'èxa dɔ eyì-le Tjichò Kòta gits'ò dè nàgeehdi njdè dàjhtso ts'ò dè k'e nàowo gitò aget'ì. IC, Tjichò Nàowodeè Hòlì njht'è section 9.3 weghòògeeda xè weghò elegeèhdi ha gijwò. Tjichò Kòta gits'ò dè k'èxa sòmba ekì zhkw'ì fedagele njdè gighòichì ha, hani-le-dè asù k'èxa-le dè gighòichì ha.

Canada gha Dèek'òowodeè eyits'ò Edzanèè Dèek'òowo eyì nàowo ghò k'èdaà legeèhdi ha gijwò. Tjichò Dèek'òowo jìtaà weghògeeda, gighò not'e njdè IC ts'ò hagedì ha.

### Wek'è Dàgode ha:

*Tjichò Dèek'òowo njht'è k'e section 9.3 ghòògeeda ghò naget'è ha. Tjichò Dèek'òowo gighonot'e njdè IC eyì nàowo ghòògeeda ha.*

# NÀOWO K'ÈZHEE K'E DÈHKW'EE AYÌ DÀGEH?]]

---

## Kòta Asì Nàedì Nàowò

Tìchọ Nàowodeè Hòl]] wèk'èè hòzọ agòdzà ekò Edzanèè Tìts'aàdì Nàowò (1988) eyìts'ọ Tìts'aàdì Edeedaa eyìts'ọ It'ọ Wexoedì eyìts'ọ Hazọ Nèk'e eyìts'ọ Idaà Nèk'e Dèek'àowo Ełexè Nàgeehdì Nàowò asì k'ezhee k'e, Edzanèè gots'ọ wenìht'è wede, idaà dèets'ọk'àowo eyìts'ọ Edzanèè wetegọzàa ts'ọ tìts'aàdì wets'ọ asì xàhots'eehwhì ts'edèè, ts'edè-le.

Tìchọ IP gít'aa Tìchọ Kòta Asì Nàedì Nàowò (CVA) t'á Tìchọ got']] Tìchọ Kòta nàgedèè sù asì idaà naezhee wenìht'è gịọchì eyìts'ọ Edzanèè Dèek'àowo nàowo wenadą whelaa sù wede ageh?].

2014 k'e Edzanèè Tìts'aàdì Nàowò (CVA) ịad]] ag]]là, Dọsọh]] hani-le-dè dọ s]]lai sọmba yitọ sù tìts'aàdì idaà naezhee nìht'è wede ag]]là, Dọsọh]] nàowò gítọ t'á asì hàhoge-whì nàowò gítọ họt'e.

2017 k'e IC eyì nàowo RoD xè whezọ wede adlà gík'èezọ t'á IP ts'ọh'k'e wenìht'è Appendix C k'e wede ag]]là.

## NÀOWO K'ÈZHÈE SQÒMBAÀ

### Sqòmba Whelaa 2015/16:

Edzanèè Dèek'àowo	\$ 632,161
Wek'èezhì Dè eyits'ò Tì Nàowòò k'e Dèhkw'ee	\$ 718,858
Wek'èezhì Dè k'e Asì Nadeehsee k'e Dèhkw'ee	\$ 635,159
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo	\$ 9,484 *
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa	\$ 632 *
Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa	\$ 228,021 **

\* Sqòmba whelaa wek'èhodi, Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo eyits'ò Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa xàgele gots'ò.

\*\* Eyiṛṛ la k'e ts'edaa ɣha sqòmba whelaa sii Dò ɣixè agot'ṛṛ tai ɣita elèht'eè ƙats'igewa. Dò ɣixè agot'ṛṛ ɣitaat'eè \$76,007 sqòmba haat'ò Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa welaà tsò aɣehṛṛ.

### Sqòmba Whelaa 2016/17

Edzanèè Dèek'àowo	\$ 644,392
Wek'èezhì Dè eyits'ò Tì Nàowòò k'e Dèhkw'ee	\$ 732,767
Wek'èezhì Dè k'e Asì Nadeehsee k'e Dèhkw'ee	\$ 647,448
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo	\$ 9,667 *
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa	\$ 644 *
Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa	\$ 232,433

\* Sqòmba whelaa wek'èhodi, Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo eyits'ò Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa xàgele gots'ò.

\*\* Eyiṛṛ la k'e ts'edaa ɣha sqòmba whelaa sii Dò ɣixè agot'ṛṛ tai ɣita elèht'eè ƙats'igewa. Dò ɣixè agot'ṛṛ ɣitaat'eè \$77,477 sqòmba haat'ò Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa welaà tsò aɣehṛṛ.

### Sqòmba Whelaa 2017/18

Edzanèè Dèek'àowo	\$ 651,076
Wek'èezhì Dè eyits'ò Tì Nàowòò k'e Dèhkw'ee	\$1,943,402
Wek'èezhì Dè k'e Asì Nadeehsee k'e Dèhkw'ee	\$ 837,448
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo	\$ 11,117 *
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa	\$ 651 *
Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa	\$ 234,844 **

\* Sqòmba whelaa wek'èhodi, Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo eyits'ò Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa xàgele gots'ò.

\*\* Eyiṛṛ la k'e ts'edaa ɣha sqòmba whelaa sii Dò ɣixè agot'ṛṛ tai ɣita elèht'eè ƙats'igewa. Dò ɣixè agot'ṛṛ ɣitaat'eè \$78,282 sqòmba haat'ò Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa welaà tsò aɣehṛṛ.

### Sqòmba Whelaa 2018/19

Edzanèè Dèek'àowo	\$ 658,316
Wek'èezhì Dè eyits'ò Tì Nàowòò k'e Dèhkw'ee	\$1,965,014
Wek'èezhì Dè k'e Asì Nadeehsee k'e Dèhkw'ee	\$ 846,761
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo	\$ 11,241
Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa	\$ 658 *
Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa	\$ 237,459 **

\* Sqòmba whelaa wek'èhodi, Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo eyits'ò Ƙek'èhoet'à-le Siiṛṛṛ ɣha K'àowo T'ò Whedaa xàgele gots'ò.

\*\* Eyiṛṛ la k'e ts'edaa ɣha sqòmba whelaa sii Dò ɣixè agot'ṛṛ tai ɣita elèht'eè ƙats'igewa. Dò ɣixè agot'ṛṛ ɣitaat'eè \$79,153 sqòmba haat'ò Dò Nàowòò ɣha K'ehozaa welaà tsò aɣehṛṛ.